Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬四千二百六十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一一
今日出紙兩大張 零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

大公報

毛主席語錄

鼓足幹勁，力爭上游，多快好省地建設社會主義。

全省工交戰線奪得革命生產新成就

滇工業大幅度增長

今年一至四月總產值比去年同期增一成多

列入國家計劃的四十種主要產品中，鋼材水泥等廿多種原料增產一成到一倍多，汽車、拖拉機等增產二成五到一倍半。棉紗布等月月完成計劃。

【據新華社昆明三十一日電】雲南省工業交通戰線各級革委會，遵照毛主席關於在全黨進行一次思想和政治路線方面的教育的指示，領導廣大工人羣衆和幹部聯系工交戰線兩條路線鬥爭的實際，活學活用馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想，不斷提高階級鬥爭和兩條路線鬥爭覺悟，提高執行毛主席無產階級革命路線的自覺性，奪得了革命和生產的新成就。

今年一至四月份，雲南省的工業總產值，比去年同期增長了百分之十一點五。列入國家計劃的四十種主要工業產品的產量，普遍比去年同期有較大幅度的增長。其中鐵礦石、生鐵、鋼、鋼材、有色金屬、水泥、原煤、焦炭、電線電纜、燒鹼、硫酸等二十多種原料、材料、燃料的產量，增長幅度從百分之十以上到一倍多；汽車、拖拉機、水輪發電機組、交流發電機、變壓器等產品的產量，增長百分之二十五到一倍半；棉紗、棉布、印染布、紙、搪瓷製品等輕工業產品，月月都完成了國家下達的生產計劃。鐵路和汽車的貨運量，也比去年同期有較大幅度的增長。進入五月份以後，全省工交戰線的生產水平，又有新的提高。與此同時，全省工交部門還按照國家的需要，試製成功了一批新產品。

羊場、來賓、一平浪等中型煤礦，經過進行路線教育，工人羣衆抓革命、促生產的幹勁更加高漲，革命和生產的形勢越來越好。今年以來，這些煤礦都創造了優異的生產成績。

今年以來，雲南省工業領導部門把加強礦山建設和增加原料材料生產，作爲發展地方工業的一個重點來抓，轟轟烈烈又扎扎實實地掀起了大打礦山之仗的熱潮。雲南冶金第一礦掘進四隊的工人，採用先進技術，創造了平巷月進尺八百三十一米的新紀錄。在他們創造的新成就的帶動下，全省冶金礦山的掘進效率不斷提高，礦石產量顯著上升。其中一至四月份鐵礦石的產量比去年同期增長百分之二十八點六。

在大打礦山之仗中，雲南省有關工業領導部門根據雲南山多礦點多，分布廣的特點，狠抓了佔全省煤炭產量三分之一的小煤礦、小煤窯的生產建設工作。他們在小煤礦、小煤窯集中的曲靖、紅河等地區，分別召開了專業會議，推動了小煤礦、小煤窯的生產建設。

假借「海軍紀念日」大造軍國主義輿論

日瘋狂吹噓海軍侵略武功 煽動擴軍備戰圖再次外侵

戰後首次公然搞類似當年侵華和侵東南亞「祝捷」的提燈遊行；並公然散發反華唱片，說什麼「台峽和平對日本和平有很大影響」。

【新華社北京三十日電】東京消息：最近，日本反動派假借戰前的所謂「海軍紀念日」，在日本大搞各種活動，瘋狂製造軍國主義輿論，加緊擴軍備戰。這是日本軍國主義勢力妄圖對外發動侵略戰爭的又一罪證。

老牌的日本軍國主義爲了適應擴大侵略戰爭的需要，曾把在一九〇四年到一九〇五年日俄兩個帝國主義強盜進行的不義之戰中，日本的海軍在日本海打敗俄國波羅的海艦隊的日子——五月二十七日定爲「海軍紀念日」，直到一九四五年日本帝國主義投降爲止，每年都在這一天大搞所謂紀念活動，借以大肆宣揚「日本海大海戰的赫赫戰果」，吹捧日本軍國主義的海盜頭目、聯合艦隊司令東鄉平八郎是「英雄」、「軍神」、「空前絕後的司令官」，向廣大日本人民灌輸爲天皇效勞、爲日本軍國主義賣命的「武士道」精神。戰後，「海軍紀念日」雖被取消，但是，日本反動派賊心不死，千方百計企圖把這個「紀念日」保存下來。特別是近幾年來，隨着美日反動派加緊復活日本軍國主義，日本反動派在這一方面的活動更加猖狂起來。

今年五月二十一日到二十六日，日本反動的舊軍人組織「東鄉會」和「三笠紀念館保存會」在東京澁谷區的一家百貨公司舉辦了所謂「世界的名將——東鄉元帥展覽會」，極力美化這個老牌軍國主義分子。

五月二十七日，亦即戰前的「海軍紀念日」這一天，日本反動派在橫須賀的「三笠紀念艦」上，糾集日本海、陸、空三軍「自衛隊」高級軍官等日本極反動軍人組織的成員約三百五十人，舉行了所謂「慶祝會」，掀起復活日本軍國主義的惡浪。

「三笠紀念艦」，就是東鄉在日俄戰爭中乘坐過的旗艦「三笠」。日本反動派把它固定在橫須賀的海岸，作爲「紀念」，並向人們開放。在「三笠」艦對面的廣場上，還豎了一個東鄉的銅像。

日本反動派竟把「三笠」這艘強盜軍艦說成是「日本人的故鄉」，並說他們所以要保存它，是「由於日本海海戰的大勝利改變了世界歷史的潮流」，要「把日本民族完成這一偉業的自信，連同它的光榮一起永遠傳給後世」。

不僅如此，日本反動派還在「三笠」艦的艙內搞了三個常設的展覽會。一個是宣傳日本軍國主義政策的「帝國海軍的發展史」；一個是爲東鄉樹碑立傳、宣揚「日本海海戰」的所謂「赫赫戰果」；另一個是宣傳日本現在的陸、海、空「自衛隊」的展覽會。艦內還設立了一個招募「自衛隊」員的招兵站。

第一個展覽會的總說明中說：「被稱爲世紀的奇迹的近代日本的興隆和發展，是和（日本）海軍的發展密切不可分的」。在第二個展覽會裏，日本反動派把日本帝國主義的侵略罪證作爲「遺物」加以展覽。這些所謂「遺物」有東鄉曾經用過的軍裝、指揮刀、望遠鏡、「三笠」艦上曾經插過的日本「海軍旗」，還有東鄉手抄明治天皇的褒獎他的「詔書」和日本天皇裕仁爲東鄉「國葬」寫的悼詞。裕仁肉麻地吹捧這個劊子手是什麼「武臣的典型」、是「國家」的「柱石」。在第三個展覽會裏，展出了宣傳日本陸、海、空「自衛隊」的大量照片，宣傳他們的擴軍和進行軍事演習的照片。場內還陳列了很多坦克、軍艦、飛機等模型。在海上「自衛隊」的展覽室裏掛着一張地圖，上面劃着許多箭頭，以日本爲中心伸向世界七大海洋。地圖的上方寫着「海洋是日本的生命線」，「一旦有事時，護衛商船隊是海上自衛隊的重大任務」等等。這充分暴露了日本反動派妄圖把它的侵略魔爪伸向世界各地的狂妄野心。

日本反動派的這一精心安排，其目的顯然是要在日本人民當中鼓吹：當年日本帝國海軍如何「強大」，日本如何稱霸海洋，今後日本還要重振軍威，必須擴軍備戰，尤其要擴大海軍。日本反動派妄圖借此誘騙日本青年爲日本反動派充當炮灰。

緊接着，五月二十八日，日本反動派在東京的「東鄉神社」，上演了一場吹捧侵略戰爭的頭目東鄉平八郎、宣揚日本海軍的醜劇。

戰後，美日反動派把「東鄉神社」作爲復活日本軍國主義的工具，並且決定每年五月二十八日舉行紀念活動。

二十八日上午，在「東鄉神社」的正殿裏舉行了「典禮」。佐藤政府現役的「統合幕僚長」（即日本三軍的總參謀長）和日本陸、海、空三軍的「幕僚長」（即參謀長）、穿着軍服參加了「典禮」。戰前「三笠」艦艦長等老軍國主義分子二百多人也參加了「典禮」。日本政府還派遣海上「自衛隊」，即日本海軍的音樂隊在「典禮」上吹吹打打。

在「典禮」上，新老軍國主義分子還一起向東鄉的牌位頂禮膜拜。海上「自衛隊」的音樂隊演奏洋鼓洋號，大奏軍歌。一個老軍國主義分子捧着東鄉的牌位，面向東鄉的牌位，大聲吹捧東鄉，充滿侵略戰爭火藥味的軍歌。

晚上，在「東鄉神社」，日本反動派還糾集了二、三百個兒童，分發給他們每人一個寫有「東鄉神社」字樣的紙燈籠，舉行了繞神社一周的提燈遊行。這種提燈遊行，就是當年日本軍國主義侵略中國和東南亞各國，每侵佔一個地方大搞所謂「祝捷」時，採取的一種形式的翻版。戰後二十多年來，日本反動派一直沒有敢在「東鄉神社」搞這種提燈遊行。這顯然是日本軍國主義爲向海外發動侵略做準備，並向少年兒童們灌輸軍國主義思想。

值得注意的是，在「東鄉神社」舉行「典禮」前，日本反動派還向與會者每人散發了一張由「全國農村廣播協會」灌製的反華唱片。這個唱片，題目叫做「怎樣處理日中關係？」唱片以三人對話的形式，胡謅地說什麼：不應忘記，美國第七艦隊是爲阻止中國武力解放台灣而存在的，「台灣海峽的和平對日本的和平有很大的影響」等等。這完全是日美聯合公報的腔調。

目前，日本軍國主義爲適應美帝國主義在亞洲推行侵略政策、戰爭政策的需要，以及它本身爲了向外擴張，正在加緊擴軍備戰。佐藤政府不久前拋出的第四個擴軍計劃表明，它的軍備目標的重點是加速擴充海軍和空軍。佐藤、中曾根之流早已把太平洋看成是「日本生活圈」，而且一再叫嚷要在「日本四周確保」「空中優勢和制海權」。今年五月二十七日前後日本反動派所搞的這一系列活動，恰恰說明美日反動派正在爲發動新的侵略戰爭做準備。

我有關負責人陪同

尼公主離滬赴穗

在滬曾參觀公社醫院等

【據新華社上海三十一日電】尼泊爾王國沙拉達公主和沙阿尉馬，以及由沙阿尉馬率領的尼泊爾全國體育協會代表團，在上海參觀訪問以後，由我國有關方面負責人王珍、鄭伯賢、唐叶文陪同，今天上午乘專機離開上海前往廣州。

隨同沙拉達公主和沙阿尉馬等尼泊爾貴賓來上海參觀訪問的尼泊爾駐中國大使蘇巴和夫人同機去廣州。

沙拉達公主和沙阿尉馬等尼泊爾貴賓是二十八日上午從杭州乘專機到上海的。

尼泊爾貴賓，在上海期間，參觀了上海工業展覽會、上海電機廠、益民食品一廠、上海球廠、馬橋人民公社和第六人民醫院。來自友好鄰邦的客人受到這些單位羣衆的熱烈歡迎。

柬元首參觀津醫院 觀看心臟手術彩片

並參觀天津手表廠受熱烈歡迎

【據新華社天津三十一日電】柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦·西哈努克親王和夫人以及其他柬埔寨貴賓，今天上午由天津市革命委員會主任解學恭、外交部副部長韓念龍陪同，訪問了天津醫學院附屬醫院和天津手表廠，受到革命工人、革命醫務工作者極其熱烈的歡迎。

上午九時，西哈努克親王和夫人，在解學恭、韓念龍陪同下，乘車來到天津醫學院附屬醫院時，醫院一片歡騰，歡呼聲和口號聲經久不息。接着，西哈努克親王和夫人等柬埔寨貴賓參觀了外科手術室、婦產科嬰兒室、病房，並觀看了這個醫院的心臟手術彩色教學影片。他對醫院師生認真貫徹爲工農兵服務和中西醫結合的方針，在預防、治療疾病和教學等各個方面所取得的成就，表示讚揚和祝賀。醫院革委會負責人代表全院醫務工作者向西哈努克親王表示，要更好的以抓革命、促生產的實際行動，不斷改進工作，支持柬埔寨人民的抗美救國鬥爭。

十一時許，西哈努克親王和夫人等柬埔寨貴賓來到天津手表廠，全廠革命職工敲鑼打鼓，熱烈歡迎貴賓。西哈努克親王對這個廠廣大職工在提高產品質量和技術革新方面所取得的成績表示讚揚。

中越簽訂民航協定

李先念會見越民航代表團進行親切談話

【據新華社北京三十日電】中華人民共和國政府和越南民主共和國政府民用航空運輸協定，今天在北京重新簽訂。

國務院副總理李先念出席了簽字儀式。

中華人民共和國政府民航代表團團長、中國民用航空總局局長鄺任農和越南民主共和國政府民航代表團團長、越南民主共和國駐中國大使吳船，分別代表本國政府在協定上簽字。

中越兩國政府民用航空運輸協定簽訂十五年來，中越航線爲增進兩國人民的友誼和兩國之間政治、經濟、文化的交流起到了應有的作用。協定的重新簽訂，必將使這條友誼的紐帶爲增進中越兩國人民的偉大友誼和戰鬥團結進一步作出貢獻。

簽字以前，李先念副總理，外交部代部長姬鵬飛、中國人民解放軍副總參謀長閻仲川、外貿部副部長李強、民航總局局長鄺任農，會見了吳船團長和越南民主共和國政府民航代表團全體成員，賓主進行了親切友好的談話。

李先念副總理設宴 歡迎索馬里代表團

方毅和阿丹部長在友好氣氛中先後講話

【據新華社北京三十日電】國務院副總理李先念今天晚上舉行宴會，熱烈歡迎由索馬里衛生部長穆罕默德·阿丹·謝克率領的索馬里政府代表團全體成員。索馬里駐中國大使館臨時代辦[illegible]應邀出席宴會。

在洋溢着中國和索馬里兩國人民團結友好氣氛的宴會上，對外經濟聯絡部部長方毅首先講話，代表中國政府和人民向索馬里貴賓表示熱烈歡迎。

方毅部長說，當前國際形勢一派大好。一個反對美帝國主義鬥爭的新高潮正在全世界範圍內蓬勃興起。中國人民遵照偉大領袖毛主席的教導，堅持無產階級國際主義，永遠站在世界各國人民一邊，堅決支持索馬里人民和非洲各國人民反對新老殖民主義侵略、顛覆和干涉的鬥爭，堅決支持各國人民的革命鬥爭。

他說，中、索兩國人民在長期反帝、反殖鬥爭中，建立了深厚的戰鬥情誼。近兩年來，我們兩國的友好關係和經濟技術合作，得到了令人滿意的發展。我相信，這次阿丹部長率領索馬里政府代表團來我國訪問，必將促進中、索兩國人民的友誼和兩國友好合作關係的進一步發展。

阿丹部長接着在宴會上講話。他向中國人民、毛澤東主席和中華人民共和國政府，轉達索馬里人民、以及索馬里民主共和國政府的問候。

他說，索馬里人民對自己所走的道路，對自己要達到的目標是十分清楚的。我們同樣也是很清楚的。我們把中國當作索馬里最親密的朋友之一。在恢復中國在聯合國的合法席位中，索馬里起了積極的作用，將來我們要繼續這樣做，直至恢復中國的席位，台灣只是中華人民共和國的一個省，不是一個獨立的實體。

宴會前，李先念副總理、方毅部長、姬鵬飛代部長會見了阿丹部長、索馬里政府代表團全體成員，同他們進行了親切友好的談話。

墨西哥工商界人士指責 美保護貿易打擊墨出口

美限制墨西哥棉花鷄蛋番茄損害墨經濟

【新華社北京三十日電】墨西哥城消息：墨西哥工商界人士和經濟學家譴責美國對墨西哥的經濟和對外貿易採取損人利己的政策。

據報道，墨西哥全國紡織工業協會顧問卡洛斯·聖爾薩二十五日在墨西哥北部的下加利福尼亞州發表談話時指出，美國執行的「保護主義」政策限制了墨西哥的出口貿易。他說，爲了限制墨西哥出口棉花、鷄蛋和西紅柿，美國採取了人爲的危害經濟的措施。同一天，墨西哥對外貿易協會主席胡利奧·法埃斯也發表談話指出，在歐洲和其他國家產品湧入（拉丁美洲）的情況下，美國企圖保護自己的國際收支平衡，就採取了損害小生產國的經濟措施。

墨西哥經濟學家何塞·路易斯最近在墨西哥「永久」周刊上發表文章揭露說：「在目前情況下，外國公司統治了我們許多出口產品，它們能夠決定這些產品的最後命運」。文章說：突出的例子是棉花。棉花雖然是我們最重要的外匯來源，而整個出口卻由美國的安德遜—克萊頓公司和其他壟斷組織所控制。文章說：「必須採取非常有力的行動來對付同美國的貿易」。

美加強展開貿易戰

「新聞周刊」驚呼將淪爲二等國

商業部長自稱美國是「被害者」 尼克松要針對西歐日本採措施

【美聯社紐約三十日電】美國總統尼克松已對西歐、日本和加拿大拉起了警報訊號，他可能決定恢復美國在國際貿易中的強烈競爭辦法，甚至要恢復採取嚴厲的措施對付他認爲「不公平的貿易對手」。這一情況可能足夠在西方世界引起一場貿易戰。

星期日出版的「新聞周刊」雜誌說，這是一個「粗暴的、冒險的美國貿易反攻」訊號。「新聞周刊」說，最近也發表了類似的消息。它說，尼克松政府正在擬定一項政策，使美國成爲強烈的貿易競爭國家，故而對日本和歐洲共同市場各國將形成嚴重的打擊。

「新聞周刊」說，「最近幾個月中，明顯的事實已使尼克松日益擔憂，這些事實證明美國正在失去它在世界上競爭的能力，而且有降至世界第二流經濟國家地位的可能。因此，白宮散佈消息，表示要採取強烈的新措施，在貿易中扳回優勢」。

美國現時正在研究「反對外國傾銷」措施，特別是對付日本貨物，以及其他各種嚴厲行動。

【本報訊】據法新社華盛頓三十一日消息：以強烈主張限制外國紡織品輸美而著名的美國商業部長斯坦斯，今天又赤膊上陣抨擊美國的貿易伙伴使用「歧視辦法」做生意。這是美國強詞奪理，欲先發制人而把自己說成是「被害者」的一貫作風。

斯坦斯在這裏舉行的國際羊毛會議年會開幕式上說，「我們的一些主要貿易伙伴採用這種歧視政策，他們一直違反關稅和貿易總協議規則做生意。」

斯坦斯說，共同市場差不多已成爲西方最大的貿易集團，同時，日本已經逐漸升爲國際第三大經濟勢力。美國已感覺到它的市場地位嚴重惡化」。

他說，現實已迫使美國對它的貿易政策重新評價。

很明顯，斯坦斯這番帶有威脅的話意味着美國爲了挽救本身的危機，準備對西歐、日本等「盟國」以鄰爲壑，採取新的貿易壁壘了。

李先念副總理 會見古巴友人

【據新華社北京三十日電】國務院副總理李先念、中國人民銀行行長喬培新，今天下午會見了古巴國家銀行副行長胡利奧·因佩拉托里和古巴國家銀行局長何塞·布雷托·伊西爾，賓主進行了親切友好的談話。參加會見的有我國有關方面負責人耿道明、崔平、陳德和、彭金波，工作人員黃志良、張乃庚。

新中華國貨公司
灣仔莊士敦道一四一至一四七號 電話：七三二二一五一八
夏季九折大優待
最後六天

慶祝「六一」國際兒童節

少年兒童讀物

海港紅旗	上海人民	0.90
我們是毛主席的紅小兵	上海人民	0.90
向陽紅花——紅小兵革命故事選	上海人民	0.40
心紅似火（兒童圖畫故事）	上海人民	0.15
爲革命讀書（兒童圖畫故事）	上海人民	0.15
毛主席的好戰士——雷鋒	香港朝陽	1.00
朵朵紅花向陽開——紅小兵的故事	香港朝陽	0.80
祖國的好少年（紅小兵的故事）	少年畫報	0.40
人民軍隊所向無敵（圖畫故事）	少年畫報	0.70
少年作品選（附作品分析）	少年畫報	0.70

通俗讀物

紅色娘子軍（革命樣板戲故事）	上海人民	0.50
智取威虎山（革命樣板戲故事）	上海人民	0.60
紅燈記（革命樣板戲故事）	香港朝陽	1.00
列寧在十月	上海人民	0.60
珍寶島英雄讚	上海人民	0.30
愛國主義和國際主義的傍樣黃繼光	上海人民	0.50
「模範共青團員」胡業桃	上海人民	0.30
毛澤東思想宣傳員劉成富	人民美術	0.50
爲人民獻身邊疆（楊水才的故事）	香港朝陽	0.80
上甘嶺（抗美援朝戰爭故事）	香港朝陽	0.60
英雄兒女（電影連環圖）	香港朝陽	0.50
鐵道衛士（電影連環圖）	香港朝陽	0.60
金訓華	香港朝陽	0.40
勇炸坦克（志願軍英雄故事）	少年畫報	0.60
奇襲指揮部（志願軍英雄故事）	少年畫報	0.60

香港三聯書店發行 書店國貨公司有售

老撾人民代表團訪問越南意義重大

越南老撾領導人共同指出

兩國戰鬥團結進一步增強

在戰勝美帝及其走狗的道路上共同前進奪取更大勝利

【據新華社河內三十日電】應越南祖國戰線中央委員會主席團主席、越南民主共和國主席孫德勝的邀請，由老撾愛國戰線黨中央委員會主席蘇發努馮親王率領的老撾人民代表團五月二十四日到達河內，對越南民主共和國進行友好訪問。

老撾人民代表團副團長有：老撾愛國中立力量聯盟主席坎蘇·萬拉，老撾愛國戰線黨中央委員會副主席[illegible]；團員有：老撾愛國戰線黨中央常務委員會委員、老撾人民解放軍最高指揮部代表[illegible]，老撾愛國中立力量聯盟副主席、老撾愛國中立武裝力量總指揮[illegible]上校，老撾愛國中立武裝力量指揮部成員[illegible]，老撾愛國戰線黨中央委員會[illegible]、宣傳教育委員會副主任[illegible]，老撾愛國戰線黨駐河內新聞處處長[illegible]，「十月十二日」紡織廠領導成員、老撾愛國戰線黨中央直屬機關工會領導成員[illegible]，老撾愛國婦女聯合會領導成員[illegible]，[illegible]縣委員會領導成員[illegible]，[illegible]婦女代表[illegible]，老撾愛國戰線黨中央直屬機關愛國青年聯合會領導成員[illegible]昆沙萬。

越南勞動黨中央政治局委員、政府總理范文同，越南勞動黨中央政治局委員、政府副總理兼國防部長武元甲，越南勞動黨中央政治局委員、政府副總理兼外交部長阮維楨，越南駐老撾王國大使黎文獻，外交部副部長阮基石，專程前往從越老邊界到河內的某地迎接老撾人民代表團，並陪同老撾貴賓進入河內。

二十四日，越南首都河內，到處洋溢着越、老兩國人民團結戰鬥、決心徹底打敗美國侵略強盜的熱烈氣氛。各界人民懷着對兄弟的老撾人民的深情厚誼，[illegible]在道旁迎候老撾人民代表團。

越南勞動黨中央委員會第一書記黎筍，越南勞動黨中央政治局委員、國會常務委員會主席長征，越南勞動黨中央政治局委員、[illegible]，越南勞動黨中央政治局委員、國會常務委員會副主席黃文歡，越南勞動黨中央政治局候補委員、越南人民軍總參謀長文進勇，越南勞動黨中央書記處書記黎文良、阮文珍、黃英，以及政府各部門、各政黨、各群衆團體的負責人，在河內大戲院廣場上迎候老撾貴賓。

迎候老撾貴賓的還有越南南方共和駐北方特別代表團代理團長阮富帥。

中國駐越南大使王幼平和各國駐越南外交使節也在廣場上迎候老撾貴賓。

上午七時正，蘇發努馮親王等老撾貴賓乘車來到廣場，廣大觀禮群衆揮動老撾愛國戰線黨旗和越南民主共和國國旗，向親密的老撾戰友發出一陣陣熱烈的掌聲和歡呼。

老撾貴賓走下汽車時，黎筍、長征等越南黨政領導人迎上前去，同蘇發努馮親王、坎蘇·萬拉主席等老撾貴賓熱烈擁抱。

一羣少年兒童向貴賓們獻了鮮花。

接着，舉行了隆重的歡迎儀式。樂隊高奏老撾愛國戰線黨歌和越南民主共和國國歌。蘇發努馮親王等老撾貴賓在黎筍第一書記、長征主席、范文同總理等陪同下檢閱了儀仗隊，並繞場一周同歡迎羣衆見面。

隨後，蘇發努馮親王等老撾貴賓乘車前往賓館，一路上受到站在人行道上的羣衆的熱烈歡迎。

孫德勝主席在賓館迎接老撾貴賓。他同蘇發努馮親王等熱烈擁抱。在這裏，孫德勝主席致歡迎詞。他說：「我代表越南人民，越南祖國戰線中央委員會和越南民主共和國政府，熱烈歡迎老撾愛國戰線黨中央委員會主席、老撾各民族的敬愛領袖、越南人民的偉大朋友——蘇發努馮親王。我熱烈歡迎英雄的老撾各族人民的真正代表、越南人民十分親密的戰友——老撾貴賓們，從前線來到我國進行訪問。」

孫德勝主席說：「正當越南人民和老撾人民最近在九號公路、溪山、老撾南部戰場取得無比輝煌勝利的時候，主席親王和老撾人民代表團的貴賓們的訪問，是我們兩個民族之間的戰鬥團結和深厚友誼的光輝表現，是對我們抗擊美帝國主義侵略者的正義事業的強有力的鼓舞。這是我們兩國悠久的兄弟關係中具有十分重大意義的事件。我們兩國人民決心緊密團結在一起，同兄弟的柬埔寨人民團結在一起，決心堅持抗擊美帝國主義侵略者的戰鬥，直到取得徹底的勝利。」

蘇發努馮親王致答詞。他說：「我們老撾人民代表團，受老撾全國軍民的委托，十分高興和榮幸地從烽火連天的老撾戰場上給兄弟的越南軍民帶來了老撾全國軍民最深厚的戰鬥團結和兄弟友誼。」

蘇發努馮親王說：「我們在這歷史性的五月的日子裏到達首都河內，心中無比激動地懷念和感謝越南民族的偉大領袖和敬愛的導師胡志明主席。他爲越南人民和全世界人民的革命事業獻出了自己的一生。他精心培育老撾和越南兄弟般的戰鬥團結情誼並從老撾革命初期開始就給予全心全意的支持和幫助。」

蘇發努馮親王說：「老撾和越南是兩個兄弟鄰邦。我們兩國互相緊密聯系，不僅因爲山連山、水連水，而且還因爲有着共同的敵人、共同的境遇和命運，我們兩國人民世世代代休戚與共，曾經在同一條戰壕中並肩戰勝法國殖民主義，今天又正在戰勝美帝國主義侵略者及其走狗集團。因此，我們代表團堅信，通過這次訪問，我們兩國人民之間固有的悠久的戰鬥團結和傳統友誼，將進一步增強和鞏固，以便共同前進，奪取更加巨大的勝利。」

少年英雄阮友充

越南南方解放通訊社

越南南方廣治省甘露縣，有個十四歲的少年名叫阮友充。他經常幫助游擊隊埋地雷、散傳單，爲抗美救國事業作出了貢獻。鄉親們都說，他是個勇敢機智的孩子。

在一條戰略公路上，敵人經常派出探雷隊探查游擊隊埋的地雷。阮友充見到這種情況，就把許多碎彈片埋在路上。敵人的探雷隊來探查的時候，探雷器老是響個不停，分辨不出那些是真地雷，那些是假地雷。有一次，當敵人的探雷隊過去以後，阮友充立刻把地雷埋在路上，一下炸毀了一輛美國運輸車，連開車的美國兵也被炸死了。

還有一次，阮友充發現一股偽軍埋伏在附近的山頭邊。他機智地趕回村寨，從偽「民衛隊」那裏偷了幾顆手榴彈，悄悄地爬到偽軍埋伏地點附近的樹叢裏，用力扔出了手榴彈，當場炸死敵人兩名，炸傷一名，剩下的敵人嚇得喊爹叫娘，抱頭鼠竄了。

偽鄉長爲了鎮壓當地人民的鬥爭，一次抓起了一百多人，懷疑他們與民族解放陣線有聯系。這個偽鄉長把阮友充拉到被抓的人面前，指着擺在當場的刑具說：「你要是供出誰是民族解放陣線的基層幹部，誰是游擊隊員，你想要什麼就有什麼。要是你不講，就當心你的腦袋！」

阮友充毫不介意地望着那些刑具，冷冷地說：「我什麼也不知道，我怎樣講呢？」

敵人看阮友充什麼也不講，就把他毒打了一頓。在旁邊的美國指揮官改變了「戰術」，用眼睛示意偽軍拿來許多糕點、糖果和汽水。這個美國佬裝出慈悲的樣子，用越語說：「你吃吧，喝吧！吃飽喝足了慢慢說，只要你說出誰是民族解放陣線的人，我們就馬上放了你。要是你老說『什麼都不知道』，我就無法勸阻他們對你用刑了。」

鄉親們都關切地注視着阮友充。身體健壯的小充，臉上被敵人打得青一塊、紫一塊。阮友充望着眼前的伯伯叔叔、姑姑阿姨們，不禁想起一位叔叔常對他說的話：「幹革命就要勇敢，寧死也不向敵人招供。」這時他又想起了父親在敵人面前高呼「胡志明萬歲！」英勇犧牲的壯烈情景。想到這些，他增添了無窮的力量，一腳踢開了敵人的果子、糕點、糖果，指着那些美國佬和偽軍罵道：「這些都是美國的東西，我不吃！我沒有什麼好講的！」

敵人本想利用阮友充來誘騙羣衆，沒想到被阮友充搞了個當衆出醜，於是惱羞成怒，一個個咆哮如雷地叫：「好大膽的小傢伙，你真的不要命啦？」

他話音未落，就用鞭子拚命地抽打阮友充。

阮友充被打得昏過去了，敵人又用冷水澆他。等阮友充醒過來，敵人又用腳踩他的肚子，讓水從嘴裏噴出來。經過酷刑之後，那個偽鄉長氣呼呼地威脅說：「誰是民族解放陣線的人？快說！不說，要你的命！」

阮友充毫無畏懼，挺起胸膛，像他父親三年前英勇犧牲時那樣大聲喊道：「你們可以殺我，想讓我招供辦不到！」

鄉親們都被阮友充的堅定勇敢精神所感動，齊聲抗議敵人的野蠻暴行。色厲內荏的敵人無計可施，最後不得不釋放了阮友充。

【據新華社河內三十一日電】

西貢美「大使館」附近

游擊隊炸偽稅局

威力比歷次大　偽警亂開槍射擊羣衆

解放軍在整個越南南方攻打美偽據點

【美聯社西貢三十一日電】週一晚，西貢市中心的稅務局大樓被一枚炸彈炸毀。幾分鐘後，一大片房頂和牆壁塌下，很可能將進入大樓內的若干消防員困住。爆炸的損毀程度如此嚴重，可能是西貢歷次爆炸威力最大的一次。

該座兩層高的石屎大樓整個內部毀壞不堪，屋頂也遭炸開。連接稅務局的樓宇亦受到嚴重損毀。稅務局大樓離偽美國「大使館」不遠。爆炸後約四十五分鐘，正當消防人員爬過瓦礫進入大樓內時，大樓前面的一幅危牆和屋頂的一部分，突然塌下，轟隆一聲，大樓倒下街心，消防員和記者紛紛逃跑。在混亂中，西貢警察用M一六步槍和其他武器開始無目標地射擊，以致集聚在路邊旁觀的人羣發生騷亂。人們紛紛奔跑，有些人跌倒在行人道上，因爲他們相信警察向他們槍擊。

被炸毀的大樓中，有西貢及近郊嘉定、巴和兩省稅局辦事處在內。爆炸時有沒有人在大樓中工作現尚未知。

據救護人員初步報導，有四名越南人喪生，三人受傷。

【美聯社西貢三十一日電】南越所有四個軍區，美阮聯軍同解放軍均有戰事。

據不完整的戰地公報說，從週末到週一拂曉爲止的戰事中，五十八名阮軍和一名美軍死亡，另有一百八十七名阮軍和三十二名美軍受傷。

解放軍在週末一次活動高潮期間，發動了近一百次進攻，大多數是發射迫擊砲和火箭，或直接攻擊阮軍陣地。官員們說，解放軍的目的是阻撓西貢「政府」的綏靖鄉村計劃。

峴港以西五十五英里的阿紹谷邊緣，據說亦發生激戰。在阿紹谷東部邊緣三十哩地帶，解放軍向阮軍一個步兵營陣地發射了約一百六十發迫擊砲彈，另向阿紹谷北邊楊豐火力基地的步兵團指揮部發動地面進攻和砲擊。據說，在地面戰鬥中，阮軍十九人死亡，四十三人受傷。

在西貢東北約二百哩富德縣城附近的中部高地，解放軍進攻一處阮軍外圍據點，擊斃阮軍十二人，另擊傷偽民兵十六人。

老撾人民代表團訪問河內

應越南祖國戰線中央委員會主席團主席、越南民主共和國主席孫德勝的邀請，由老撾愛國戰線黨中央委員會主席蘇發努馮親王率領的老撾人民代表團，五月二十四日到達河內，對越南民主共和國進行友好訪問，受到熱烈歡迎。圖爲蘇發努馮親王在越南勞動黨中央委員會第一書記黎筍和國會常務委員會主席長征和政府總理范文同等陪同下檢閱儀仗隊。（新華社傳真照片）

日外匯儲備上升　增至六十九億元

【路透社東京三十一日電】大藏省今天宣佈，日本的黃金外匯儲備額，五月份增加了十一億三千九百萬美元。到五月底的儲備總額已增至六十九億一千六百萬美元，增加額創最高紀錄。

美國退伍軍人長途步行示威

向羣衆宣傳號召反對侵越戰爭

【美聯社馬薩諸塞州康科德三十一日電】約有三百名反戰退伍軍人，舉行了[illegible]哩的步行示威遊行，今天他們在將近[illegible]邦克山戰場。邦克山是一個具有歷史意義的山。示威者說，今天他們將走完最後兩哩，到達波士頓。

這次示威的組織是一個叫做越戰退伍軍人反戰組織的成員。他們穿着軍服，佩帶着玩具武器，舉行示威遊行。發言人說，「我們宣傳反越戰，我們要把這場戰爭的戰犯。」

一七七五年六月當地人民在邦克山打擊了英國殖民軍。邦克山在波士頓商業區以北，查爾斯河對岸的查理斯敦半島。

示威的退伍軍人於星期六開始從康科德出發，星期日早晨，他們蔑視當局的禁令，晚間在伯特格林露營一宿，曾被監禁在列克星敦的臨時監獄中。伯特格林是美國第一次革命戰爭的戰場。

星期日上午三時，警方拿着「防暴」工具，拆除伯特格林的營地。四百多人被拘捕，被控違反公園條例。

金邊一河相隔處　偽海軍基地被轟

【路透社金邊三十一日電】金邊軍事發言人今天說，柬埔寨解放軍昨晚向離金邊只有十哩的朗諾軍據點發動進攻，顯然是對湄公河東岸的地區增加壓力。

發言人說，解放軍砲兵週向水淨華海軍基地發射了三枚一二二毫米火箭。水淨華基地是在金邊的河對岸。自從一月二十二日金邊波成東機場遭攻擊以來，這是落在金邊附近最接近的一批火箭。

羅化工發展迅速

產量平均每年增長二成多

綜合和高度利用自然資源產品達六千種

電力工業發展也很快　電氣化程度很高

【據新華社布加勒斯特三十日電】近幾年來，羅馬尼亞化學工業發展迅速，在國民經濟中發揮着越來越重大的作用。

羅馬尼亞是石油、天然煤氣等化學原料蘊藏豐富的國家，但在解放前，全國不能生產有機性染料、殺蟲劑、苯、甲苯、二甲苯、洗滌劑等，更不能生產合成橡膠、纖維和合成纖維、塑料、催化劑以及合成樹脂。

解放以後，由於羅馬尼亞共產黨和政府的重視，化學工業逐步得到了發展。在上個五年計劃期間，由於一系列具有高度技術水平的大型聯合企業和裝備投入了生產，羅馬尼亞化學工業產量平均每年增長百分之二十一點五，一九七〇年比一九六六年增長了一點六倍，比一九五〇年增長了五十五倍，成爲羅馬尼亞各經濟部門中發展最快的一個部門。

由於許多現代技術的使用，並且綜合和高度利用了本國的自然資源，石油化學、纖維和化學纖維產量顯著增加。現在，羅馬尼亞化學工業生產的化肥、殺蟲劑、塑料、催化劑、染料、油漆、輪胎、藥物和其他產品已達六千種，不僅滿足了國內的需要，而且還供應出口。

纖維和化學纖維產量在近五年內增長了二點七倍，爲紡織工業擴大了原料來源。塑料產量五年內增長了一點七倍，從而生產了許多金屬、木材等材料的代用品。

【據新華社布加勒斯特二十八日電】羅馬尼亞電力工業近幾年迅速發展，國民經濟各部門的電氣化程度越來越高。去年，羅馬尼亞全國總發電量達到三百五十一億度，這比一九六五年增加了一倍以上，比一九五〇年增加了十六倍以上，比一九三八年增加了三十一倍以上。如果按全國人口平均計算，一九七〇年每人平均有一千七百度電。

由工人、農民和知識分子組成的羅馬尼亞愛國衛隊，隨時準備保衛祖國。

（新華社傳真照片）

美用新貿易戰爲經濟掙扎

縱橫談

一場金融貨幣危機之後，[illegible]接着來一場更激烈的貿易戰及關稅戰，這是[illegible]一種必然趨勢。

這是因爲，每一個國家都要加強自己的實力地位，以便[illegible]，每一個國家都[illegible]如此猖狂，就好像把人[illegible]到最後一個沒頂。

[illegible]這種文章，[illegible]但也不能不[illegible]一般所謂擴張，[illegible]。

這樣大的滿患[illegible]，限制外國貨進口，[illegible]天的情況，也作了同樣的選擇。

這種手法，在美國稱之爲「保護主義」，便是對某些國家的商品進口提高關稅，以免「外國貨傾銷」。

第二次世界大戰後，美國對外貿易在西方總貿易的比重，佔到三分之一以上，那時所嚷的是「自由貿易」，「減低關稅百分之五十」的論調。曾幾何時，「自由貿易」宣告失敗，「保護主義貿易」的論調卻越來越高了。

要想加強自己的實力地位，就得爭取貿易上的出超。這對於黃金儲備已跌破百億美元大關的美國來說，更屬重要。

今年四月份，美國外貿出現了兩億美元的赤字，這是極大的警號。今年以來，美國的國際收支赤字已達一百二十五億美元，平均是每一天虧空一億美元。過去它還仰仗外貿的盈餘來彌補一下國際收支的赤字，現在則是兩個赤字比翼齊飛，情況就更加嚴重了。

美國「新聞周刊」這一期的文章慨嘆說，美國的競爭力越來越小，很可能淪爲二等國家。

但是，貿易這件事，常常是要由兩方面進行的。天底下絕沒有只准你限制人，而不准人限制你的道理。到了大家各採關稅壁壘，分別抵制對方貨物入口的時候，這場貿易戰、關稅戰的成效到底如何，還是很難樂觀的。

施君玉

羅京建成馬克思恩格斯像

齊奧塞斯庫出席揭幕儀式

【新華社布加勒斯特二十九日電】據此間報紙報道，五月二十七日上午在羅馬尼亞首都布加勒斯特舉行了馬克思和恩格斯半身雕像的揭幕儀式。

這兩座雕像座落在這個首都的工人區之一——新布加勒斯特的廣場上。根據羅馬尼亞國務委員會的命令，這個廣場從二十七日起命名爲馬克思—恩格斯廣場。

出席揭幕儀式的有：羅馬尼亞共產黨領導人尼·齊奧塞斯庫、[illegible]、[illegible]、伯德納拉希、[illegible]、尼古列斯庫—米濟爾、[illegible]、伊·[illegible]、維爾德次等同志。

參加揭幕儀式的還有羅共中央委員、國務委員會和政府成員，中央機關和羣衆組織領導人，羅馬尼亞工人運動老戰士，以及這一地區的許多勞動人民。

齊奧塞斯庫同志揭開了兩座雕像的紗幕。白色大理石的雕像使馬克思和恩格斯的形象永放光芒。兩座雕像分別座落在一尊紅色大理石的台基上。

揭幕後，齊奧塞斯庫同志講了話。他說：「馬克思和恩格斯半身雕像的揭幕，是對先進的社會科學——辯證唯物主義和歷史唯物主義的創始人，對無產階級科學的世界觀和人生觀的奠基者的高度讚揚。」

我軍事代表團訪幾內亞內地

張達志重申支持幾內亞和非洲人民

【據新華社科納克里二十九日電】由中共中央軍事委員會委員、中國人民解放軍炮兵司令員張達志率領的中華人民共和國軍事友好代表團，從五月二十三日到二十七日，在幾內亞內地七個城市進行友好訪問，受到熱烈的歡迎。

二十六日，當代表團在幾內亞民主黨全國政治局委員、社會事務部長迪亞洛·賽杜，幾內亞共和國總統府負責軍隊和民政的國務秘書[illegible]·蘇瑪瑞等陪同下，到達中幾內亞拉貝省時，受到當地居民的夾道歡迎。

在拉貝舉行了歡迎中國軍事友好代表團的軍民大會，迪亞洛·賽杜、蘇瑪瑞將軍和張達志團長在會上先後講了話。

迪亞洛·賽杜號召幾內亞人民保持高度的革命警惕，隨時準備給予膽敢入侵幾內亞的敵人以更沉重的打擊。

張達志團長在講話中熱烈讚揚幾內亞人民在塞古·杜爾總統的領導下，在反對帝國主義和殖民主義、維護國家主權和民族獨立的鬥爭中所取得的重大勝利。他說：「今天的非洲已不是過去的非洲了。帝國主義任意擺布非洲各國人民的時代已經一去不復返了。不管帝國主義及其走狗對非洲各國人民進行內部顛覆還是武裝侵略，他們在團結戰鬥中的非洲各國人民面前逃脫不了徹底的可恥失敗。去年十一月，幾內亞人民在塞古·杜爾總統的堅強領導下所取得的反對殖民主義侵略者的勝利，就是一個無可辯駁的證明。」

他最後說：「在反帝鬥爭中，中國人民永遠站在幾內亞人民和非洲人民一邊。」

羅馬尼亞社會主義共和國

新華社

羅馬尼亞社會主義共和國位於歐洲巴爾幹半島北部，東臨黑海，南與保加利亞接壤，西與南斯拉夫和匈牙利相鄰，東北同蘇聯交界。面積二十三萬七千五百平方公里。境內山地、平原和丘陵各佔三分之一。人口兩千零四十萬，其中百分之八十五點八是羅馬尼亞族，此外還有匈牙利族、日耳曼族等民族。主要語言爲羅馬尼亞語。首都布加勒斯特。

羅馬尼亞是一個盛產石油的國家，它的蘊藏量與產量均佔歐洲第二位，天然氣產量佔世界第三位，佔歐洲第二位。森林資源也很豐富。主要工業產品有生鐵、鋼、原煤、原油和天然氣。農作物主要有小麥、玉米、土豆、甜菜、向日葵以及葡萄和其他水果。糧食自給有餘。

一九四四年，羅馬尼亞人民在羅馬尼亞共產黨領導下，成功地舉行了「八·二三」武裝起義，推翻了安東尼斯庫反動統治，建立了人民的政權。一九四七年十二月三十日成立了羅馬尼亞人民共和國，一九六五年改名爲羅馬尼亞社會主義共和國。

解放後，羅馬尼亞人民在羅馬尼亞共產黨領導下，堅持自力更生、艱苦奮鬥的精神，充分利用本國的資源和人力，在社會主義建設中取得了重大成就。去年，勝利地完成了一九六六—一九七〇年五年計劃。同一九六五年相比，一九七〇年國民經濟總產值增長百分之五十一，其中工業總產值增長百分之七十五，農業總產值增長百分之二十四，國家中央基金投資總額增長百分之六十九，職工人數增加百分之十九。現在，羅馬尼亞人民在羅馬尼亞共產黨領導下，正在爲勝利完成新的五年計劃而奮鬥。

羅馬尼亞人民堅決反對帝國主義的干涉、侵略、控制和顛覆，維護國家的獨立和主權，支持印度支那三國人民的抗美救國戰爭，支持各國人民的革命鬥爭，對世界人民革命事業作出了貢獻。

中華人民共和國成立後的第五天，中羅兩國就建立了正式外交關係，兩國人民在共同鬥爭中，一貫互相同情、互相支持，在馬克思列寧主義和無產階級國際主義的基礎上建立了戰鬥友誼。近年來，中羅兩黨、兩國和兩國人民之間的關係有了新的發展。去年以來，[illegible]同志先後率領代表團到我國進行友好訪問，進一步發展了兩國人民的革命友誼，更加密切了兩國之間的關係。

【據新華社北京三十一日電】

本報特稿

又受生活重壓

貧家兒童疾患多

華革「兒檢」統計反映社會問題

對照回鄉見聞該會人員感受深

在二千七百多名年齡由六個月至十二歲的兒童中，患砂眼的一千一百一十多人，患寄生蟲的六百九十多人，患扁桃腺炎的二百四十多人，患腸胃病的一百多人，患鼻炎的九十多人，患皮膚病的六十多人，患耳炎的四十多人，……

這是華革會上月舉辦的「兒童健康檢驗」的簡略統計數字，受檢兒童半數以上患有不同程度的各種疾病，疾病的種類爲三十一種，在一定程度上反映了兒童健康的普遍不良。

從受檢兒童身上以及家長們反映的情況中，華革會工作人員深深體會到，兒童健康的好壞，與生活條件、環境衛生有非常密切的關係，兒童健康的好壞，是一個不容忽視的問題。

砂眼、寄生蟲，是最普遍的兒童疾病，居住徙置區、木屋區、舊樓的兒童以及水上大衆的子女，尤其普遍患有這兩種疾病。那些地方，住的是手揾口食的勞苦大衆，卻要他們之中的一家人，四個子女中有一個患了砂眼，或者有一個患了寄生蟲，按照醫生的治療常識，四個孩子就必須分開使用手帕、毛巾、面盆，患寄生蟲的孩子的內褲、床單必須另外洗燙及煮沸，然而，對一個勞苦大衆家庭來說，對一個既要出外搵食，回家後還要照料一級高級低的子女，還要洗一大盆髒衣服的母親來說，這又談何容易的一回事！

華革會工作人員深切體會到，不是勞苦大衆家庭的家長缺乏醫學常識，更不是他們的粗心大意，不愛惜子女的健康，而是生活重壓使他們無法關心、照顧自己年幼的子女，無法使孩子獲得較好的健康。一雙小兄弟的遭遇，更生動地說明了這個問題：兩名年約五歲、六歲的男童，經醫生檢驗後，發現肺部可能有問題，需要照X光。帶着這雙小兄弟來「兒檢」的是他們的阿婆，醫生了解之下，才發現原來年老的阿婆是患有肺病的，現在還在吃藥中。肺病病人需要與家人在生活上隔離才可能避免接觸，但對這一個居住在柴灣徙置區一間百多呎的房間，父母都要出外做工的家庭來說，一家老少就睡在一間房，吃在一張檯，孫兒的起居飲食，全靠年老的阿婆照料，如果要避免「空氣傳染」，叫老邁的阿婆離去那裏？小兄弟的生活又靠誰來照料？

華革會工作人員聯想起自己回鄉的見聞感受。他們興奮地談到，在我們社會主義祖國，在毛主席的醫療衛生路線的光輝指引下，有了保障人民健康的健全的醫療制度，工廠有醫務人員，公社、大隊也有衛生院，赤腳醫生，大人小孩病了，都有條件可以看醫生，工農兵羣衆都掌握到注意衛生，預防疾病的常識，經常開展掃除蟲鼠等，搞好環境衛生的羣衆運動。在祖國的城市、農村，兒童都在學校、幼兒園、托兒所中幸福地生活着，他們的健康，得到家庭、集體的護理，得到黨和毛主席的關懷，他們正在陽光雨露下茁壯成長！

華革會工作人員通過「兒檢」工作，受到一次深刻的教育，廣大勞苦大衆的子女健康不好，不僅是欠缺了維他命A、B、C……，更反映了令人深思的許多問題，正如一些居民所說，百物騰貴，在兩餐一宿僅可維持的生活下，一片加風更加重了他們一家的生活重擔，他們只能爲子女的健康情況擔憂、發愁。

本報記者

戲院又失夾萬 金工場遭打劫

【本報訊】昨午四時左右，四個年約十九至廿二歲的青年匪徒，分持小刀闖入油麻地上海街一八一號二樓一間首飾工場，綑綁五名工人，一個婦人和小孩，掠去價值三萬一千七百元的金飾和五千三百元現款。

【本報訊】九龍山東街百樂門戲院，在前晚至昨晨之間，遭匪徒光顧，抬走一個小夾萬，內有現款二千六百五十元。

該戲院橫門曾有撬毀痕跡，估計匪徒由此橫門進入，潛入三樓寫字樓，從寫字樓存放的四、五個夾萬中，將一個細夾萬抬走。

又，尖沙咀金馬倫道八號四樓，一印籍商人開設的走頭店，昨日發覺被人騙去現款六千元，金飾值三千元。

【本報訊】昨晚七時，一名女子在南灣道近淺水灣道別墅路口，遭三名飛仔截劫，搶去一條金鍊。

【本報訊】昨晚十時五十分，一名男子外出返家，在梯間遭劫匪截劫，失去手表一隻，現款三十多元。該男子姓羅，住士丹頓街三十四號某樓。

觀塘區鬧市 白日有狡劫

事主看更警員俱被賊騙

【本報訊】昨午十一時五十分，一名五十歲的男子携公事包途經觀塘偉業街與駿業街之間時，突然被一名年約二十歲左右的男子持菜刀威脅，搶去其公事包後即行狂奔。事主突然遇劫，初則驚至面青唇白，繼則又叫又追，追了一程，遇一輛駛電單車途人，知道他遇劫，即見義勇爲，用電單車載着他一同往前追賊。人車賽跑一段時間，來至創業街廿五號一間工廠大廈，眼見劫賊走入大廈後樓梯，事主即下車將該大廈後門緊封，然後報警捉賊。

話分前頭，該青年劫賊從後樓梯直上大廈八樓一間製衣廠，但該廠大門緊閉，他即拍門，一名看更應門，他詭稱是製衣廠新請的公司的新伙記，來找一姓黃的職員，看更遂把他入內，他卻走向通向電梯的前門，他走入電梯之時，看更警覺他後樓袋揣有一柄菜刀，這才驚覺事情蹊蹺。

十分鐘後，大批警察到場，將前後樓梯封鎖，準備甕中捉鼈。搜索至八樓找着該工廠看更人，才知劫賊早於十分鐘前逃之夭夭。結果在七樓梯間找着事主的內裝一空的公事包。

游泳須注意安全 拯溺有多種方法

管陸海生先生：

游泳海浴，安全問題很重要。如遇人遇溺，須行搶救。現介紹幾種急救辦法，供你參考。

一、將遭溺者從水中救出後，立即清除他口、鼻中的泥沙雜物等，把舌頭拉出口外，保持呼吸道通暢。

二、排水——拯溺人員一腿跪地，另一腿向前屈膝，把遇溺者身體俯臥於拯溺者屈曲的腿上，頭部放低，用手輕壓其背，使溺者從口中排水。

三、及早進行口對口人工呼吸。如救出時遭溺者呼吸已停，可不經排水步驟，除去呼吸道阻塞物後，立即進行人工呼吸。

四、人工呼吸方法，讓溺者仰臥地上，拯溺員一手托起溺者下顎，使其頭部盡量後仰，另一手捏緊溺者鼻孔。拯溺員深吸氣後，緊對溺者的口吹氣，均勻地保持每分鐘十二到十六次。拯溺員自己吸氣時，應將溺者的鼻孔放鬆，使之呼氣。要堅持長時間進行，甚至幾個小時，不可輕易放棄。據有經驗的人說，這一點很重要，往往不堅持時間，而斷然放棄，使溺者無法回生。

五、心跳停止的，應立即進行體外心臟按摩。

六、呼吸和心跳恢復後，要注意保暖，給溺者飲些糖水或熱茶。

讀者欄

律師受託搞迫遷 攤販應如何索償

編輯先生：

現有一個難題請教，希望盡快協助解答。

我和鄰居經營一間花檔十多年，一家七口，居住在那裏。去年九月底，突然接到一封律師信，說是受業主委託要收地重建，並限期於年底遷出。信上曾提到補償問題，沒有具體條件。經過與律師樓一位師爺交涉後，對方僅補償三千元拆遷費。

可是我們在那裏經營十多年，從未聽到那幅地是有業主的。我和其他廿多個攤檔的小商交換過意見，認爲這樣突如其來的收地，實在無理。於是，我們派出代表與律師樓師爺多次交涉，對方始終不允增加補償費。後來，其中一個攤檔的老闆單獨與律師樓簽約。其餘的檔主都不願遷走。此事拖延至現在，仍未解決，使到我們人心惶惶不知所措。請貴報幫助解決一個難題：我們現在所經營的地方，從未聽過有業主。律師樓說是受業主所委託，如何查知其真僞？如爲事實，如何能夠查清楚我們經營地方的業主姓名及所屬地段，使我們能直接與業主交涉，或留在原地不走。

小商人拜上　五月廿六日

查訪業主有方法 爭取協商增賠額

答讀者「小商人」：

你的問題答覆如下：你們經營攤檔的地方，在過去的一段長時間內，從未聽見過有業主之說。這個問題你們代表在與律師樓「師爺」交涉時，可以直截了當地詢問對方，如果對方所答覆未能令你們滿意的話，你們可以要求對方給予文件證實他們的權力。

至於你們的遭遇，可以把實際情況，詳細寫出來，包括每一家攤檔的實際困難，每家每月入息詳細說出，據理與業主力爭，爭取用協商的辦法，要求增加補償費，合理解決事件。

對於對方至今還未再有表示，暫時不必理，靜待其發展。下次接到通知時，可以搜集有關資料，往找業主交涉。

要想知道你們經營地點所屬業主的姓名及地址，可以先查究你們檔口所處地段的編號，再從編號往註冊處查出業主姓名。這類手續可向田土註冊處查詢。

三院主辦殯儀館 即日起提供服務

收費分三種最低四百最高八百

【本報訊】東華三院創辦的不牟利殯儀館，設於北角海堤街十六號，即日起接受辦理殯儀服務。

三院主席黃乾亨稱，三院殯儀館收費分三種，甲種八百元，乙種六百元，丙種四百元。任何人士如有需要，均可獲提供服務。

黃乾亨表示：三院董事局原計劃籌建一間永久性的不牟利殯儀館，已獲有關當局在牛池灣區撥地爲館址，三院同時並向當局申請在香港區撥給公地，興建另一間永久性不牟利殯儀館，但三院董事局爲促使早日實現此項服務，除請有關當局盡速撥地外，並先與山河企業有限公司簽訂合約，借用海堤街十六號萬國殯儀館開辦不牟利殯儀館。

據悉，該院不牟利殯儀館上述三種收費，其所供應服務及用品包括：（一）中式或西式棺木一具，（二）壽衣一套，（三）公衆墳地一穴，（四）石碑一塊，（五）來賓名簿一本，（六）收禮簿一本，（七）吉儀封一扎，（八）專車接體入館，（九）出殯靈車，（十）靜靈禮堂及靈殿室，（十一）入殮及出殯土工。以上各項均包括在所收費用內，不另收費。但出殯靈車限送至北角油街附房止。如需火葬者，亦不另收火葬費，但不供應墳地及石碑。

申請人可到北角海堤街十六號五樓該殯儀館辦事處接洽及選擇棺木及用品，繳交費用即可。繳費後將由該館辦事處發給正式收據。各界人士如有需要，亦可向下列機構索取服務說明書或用電話查詢：（一）香港北角海堤街十六號東華三院殯儀館，電話：H六二三九七一，（二）香港普仁街東華三院總辦事處，電話：H四三三三一一，內線一二九及一四一號，（三）香港銅鑼灣掃桿埔東華東院，電話：H七六一二二一，內線卅七號，（四）香港大口環東華大口環療養醫院，電話：H四七〇九一一，（五）九龍窩打老道廣華醫院，電話：K八四一一一一，內線一號或K八五九〇一七，（六）九龍沙埔道黃大仙療養院，電話：K二〇〇三七七。

京士柏學校被限期他遷

【本報訊】面臨被拆的京士柏學校，昨遭徙置當局限於六月二日之前遷離。

據該校校長謝佩坤表示，她向徙置事務處提出的五點意見（要求配租新校址等），迄無切實答覆。在未獲答覆之前，徙置當局又以強拆威脅，這是不能服人的。

昨天貼出的迫遷通知，限期是「六月二日以前」，亦即與該校通告於貼出的兩日之內遷離。

娛樂畫報出版十年專號

【本報訊】「娛樂畫報」創刊十週年專號，已經出版發售。

本期內容包括香港銀星藝術團在吉隆坡舞款演出盛況及「香港影業十年」、「粵劇的興衰問題」、「影星、伶星、電視藝員筆談」、「[illegible]」等專論文章。全書共百餘頁，彩色插頁數十幅；每本仍售一元。

九龍倉無理除人 友聯館提出交涉

【本報訊】九龍倉日前發出通知，開除友聯館全部近六十名搬運工人，而資方又拒絕發給工人遣散費，引起全體搬運工人的不滿。友聯館全體工人團結一致，連日向資方交涉，要求資方作合理安排。

九龍倉目前由三間館的搬運工人負責搬運工作，其中友聯館屬下的近六十名搬運工人，在最近接資方的開除工人的通知信，但信中卻表示沒有遣散費發給被除工人。全體工人對資方這無理措施表示不滿，他們指出，被九龍倉開除的工人中，有不少工人是替資方工作二十多年之久，現在資方無理開除工人，又不補償遣散費，實屬無理。他們還指出，在九龍倉開除友聯館搬運工人同時，其他兩個館卻大量招人。在交涉中，他們提出，要求由九龍倉資方安排到另兩個館繼續工作，否則就要作出合理補償。

劇戰九十分鐘不分勝負 流浪九巴瓜分兩球

九巴不吃敗仗護級形勢有好轉 個別球員動作過火陸國雄被逐

【本報訊】前天流浪在花墟與九巴進行第二循環周甲組足球聯賽，雖然這兩隊的關係較大，且在賽前亦無驟雨，但觀衆並不多，只得二千餘人。雙方都各盡全力，過程相當緊張，結果，瓜分兩球，以各一打成平局。至此，流浪還有最後三場比賽，對手是怡和、英陸軍和警察，必須在此最後三戰中取得一分，如果與任何對手打和，便可決定它的冠軍地位，否則就很難說了。

九巴自被英陸軍擊敗後，即陷於「坐鐵監留」的最大危機中，昨天能夠從流浪方面搶得一分，對「護級」亦已稍有轉機。但目前九巴只與英陸軍同分，英陸軍還有一仗對流浪，勝負尚未可知。[illegible]東方[illegible]，假如能夠在餘下[illegible]取勝下去而[illegible]，便與英陸軍和九巴同分。東方也有三場未了賽事，對手是[illegible]、警察和南華，表面看來，危機仍大。總之，在「護級」形勢還未明朗的今天，說不定會有「護級」決賽的事情出現。

預備組流浪以六比一勝九巴後，甲組繼之開賽，驟雨亦不時降下，場地濕滑，流浪不是「爛地馬」，在濕地作戰，速度大減。且有鄧鴻昌、[illegible]等人都因足傷缺陣，以顏國樑任中鋒，全場雖然爭得較佳形勢，卻不能有效地掌握攻勢，且在上半場先失一球，到下半場幾經反攻，也只能收復失地，未能反敗爲勝。這說明了流浪不僅不是「爛路馬」，而且前鋒少了一個「長人」，起的作用不大。九巴昨天鬥志甚盛，雖有若干球員求勝心切，[illegible]，下半場便呈後勁不繼，戰局爲流浪所控制。[illegible]致有陸國雄被逐離場，最後二十分鐘以十人作戰，得免於敗，與流浪不是「爛路馬」有關。

開賽後，流浪搶攻。八分鐘，鄧家明角球，宗啟明近門中楣彈出。二十四分鐘，九巴陸國雄被指踢麥佳，球證將他記名。二十七分鐘，九巴追得角球，黃允中開出，麥樹粱接應勁射，被天斯利撲出，流浪乘勢反擊，戴歷得自顏國樑之傳，迫近射向死角，被羅亞當撲去。四十一分鐘，九巴也得角球，麥樹粱開出，落點恰好，楊偉業在門角用頭一頂，球破門而入，九巴以一球領前半場。

換邊續戰，流浪以[illegible]入替林尚義，由於後勁較佳，漸漸壓倒了九巴陣腳，天斯利亦常常上前助攻。十六分鐘，流浪前鋒活躍，戴歷將球傳中，顏國樑頭槌傳交天斯利，由天斯利在空無人阻中射入，一比一。此後，雙方爭持更烈，陸國雄被指二次踢麥佳，當場被逐。其後，九巴又有梁榮洪被指踢麥新祥，又被球證「抄牌」。不久，九巴以[illegible]入替梁樹渠，流浪亦以李德機入替[illegible]，戰至收場，仍是和局。

羣衆體育運動

[illegible]

甲組足球聯賽積分表

截至五月三十一日止

隊名	賽次	勝次	和次	負次	得球	失球	積分
流浪	二三	一六	五	二	六六	二七	三七
怡和	二五	一五	五	五	五四	三五	三五
星島	二三	一一	八	四	三五	一八	三〇
寶昇	二三	一一	七	五	五七	四二	二九
愉園	二三	一二	四	六	四九	二九	二八
警察	二三	九	八	六	四三	三三	二六
南華	二二	一〇	五	七	四八	三七	二五
消防	二四	八	八	八	四一	四〇	二四
英陸軍	二五	八	五	一二	三六	四九	二二
九巴	二六	七	七	一三	三八	五九	二一
元朗	二三	六	七	一〇	四一	四二	一九
東方	二三	七	四	一二	二五	四三	一八
電話	二四	四	九	一一	二二	三七	一七

發展正當康樂活動 電車魚業兩職工會 團結乒賽今晚揭幕

分別歡迎該會工友參加

【本報訊】香港電車職工會，爲加強工友團結，發展正當文娛康樂活動，舉辦電車工人團結杯乒乓球賽，參加[illegible]。這項比賽分爲團體賽和個人單打賽兩項，團體賽——以各部、組爲單位，分兩個賽區，以循環賽方式進行，個人單打賽——分四個賽區，每賽區分若干小組，先進行小組個人循環賽，小組出線以後用淘汰式進行，直至決賽。這項比賽，安排於今（一）日至十七日在該會進行，下午八時並在該會舉行開幕式。歡迎該會工友參加。

【本報訊】港九魚[illegible]

西貢坑口乒乓賽 已進入第二階段

男子團體賽八出線隊產生 六日舉行各項決賽並頒獎

【本報訊】新界西貢、坑口區乒乓球公開賽，自去月二十八日揭幕起至三十日止，經過三天六十場的比賽，男子團體八出線隊及女子團體的最後四隊已經產生，獲得男子出線權的八隊是：康敏、公立校友、精英、健兒、小西灣B、邵氏、永龍及業青；女子團體是康敏、十鄉兩隊並列季軍。精英A和精英B則獲得冠軍決賽權，將在本月六日進行決賽。

由昨天起，西貢、坑口區乒乓球公開賽已進入第二階段的個人比賽。女子單打於昨晚舉行初賽，男子單打將於今晚起連續三晚進行。四日晚是男子單打、女子單打及男子團體賽的決賽。五日休息。本月六日中午，將舉行各項冠、亞軍決賽，賽後頒獎，並舉行閉幕式。

紡織染工人乒賽 本周賽程昨發表

【本報訊】紡織染工人乒乓球團體賽賽程昨編定如下：

六月二日（星期三）七時卅分：友誼對瑞南，南洋對凱歌，流紅青一，羣力甲對新青。八時：東順中對偉倫，偉紅青三對羣力乙，香港纖造一對新青一，玫瑰之友B對深聯。（以上在工俱十樓比賽）

六月三日（星期四）下午七時卅分：華紅乙對新青工。八時卅分：羣聯對青松。

六月五日（星期六）下午七時半：青聯對領華。八時半：城聯對學乒。（以上在紡織染九龍城俱樂部比賽）

紡織染工人子弟乒乓球錦標賽，初、高級組的四強都在本月五日（星期六）晚上七時半在紡織染九龍城支會比賽，產生冠亞軍。

職業球員無保障 南華提議要改善

足總小組今天開會商討 並查詢市政場何時開放

【本報訊】足總「職業小組」定於今天下午六時召開會議，將研究南華會日前去信要求下屆改善「職業杯」賽的五點意見，同時還將商討[illegible]的問題。

南華會所提改善「職業杯」賽的意見，該小組主席必得利承認很切實際，但是其中有一點，認爲在目前的經濟情況下將無法做到。南華要求各職業隊將一筆數目相當的款項存入銀行，作爲球員的保證金，也使職業球員的入息獲有保障。必得利表示，則香港當前的經濟情況，暫時難辦。至於其他意見，當可進行討論。其中如設保險，下屆可以試行採用「勞工保險」的辦法。

今天的臨時動議中，較受注意的是必得利提議查詢九龍界限街市政球場的開放日期。因[illegible]，場租將會由百分之二十五改爲百分之十，那時只在大球場和花墟場兩個球場編排全部賽程，恐怕未必可以解決問題。

九龍界限街市政球場在本屆內曾通知足總，表示可以租用。可是，由於警方指該場設施[illegible]……現在事隔多月，仍然沒有消息。必得利在會上提議去函查詢，如能及時在下屆球季開放，足總便準備借用該場，並編排若干場夜波在那裏舉行。

[illegible]工會主辦的[illegible]工友團結杯乒乓球賽，經過一個多月賽事，定於今（一日）晚在該會舉行決賽。由於這項比賽有廿九隊一百四十多位工友及同業參加，經抽籤決定，分七組進行比賽。賽委會並決定以後逢星期三、五、日晚上分別在該會總會及九龍辦事處進行分組比賽，歡迎該會工友前往觀賽。

華人足球聯賽 今日開始報名

【本報訊】華人足球聯會主辦的華人足球聯賽，今日上午十時開始接受報名，至十四日截止，每隊會費十元，其他[illegible]十元。報名地點在[illegible]足聯會所。

普慶 南華 南洋 高陞
今天續映
非洲獵鱷記
深入非洲 探險隊 驚險 瀑布 鱷魚
如何捕捉一頭鱷魚 一張鱷魚皮的來歷

銀都 今天放映
彩色珍貴紀錄片
世界動物奇觀
走遍五大洲 拍攝歷七年
珍貴紀錄 罕有少見 大開眼界

珠江 今天續映
飛龍山 彩色 實感人 巨片
肝胆照江湖
白雲 丁亮 李清 呂奇 主演

蔡氏 國醫
中醫教授蔡啟遨 內外科醫案80例
整體療法 活用
速癒肝病男婦虛損

松節油

分類廣告
遺失聲明
徵九龍地下 面積1500尺左右

今日是「六一」國際兒童節
學校社團少年歡度節日

【本報訊】今日是「六一」國際兒童節。連日來，港九愛國學校、社團紛紛舉行慶祝會、園遊會、聯歡晚會等豐富多采的活動，招待小朋友。兒童們歡樂地迎接自己的節日。

舉行慶祝活動的單位有香島中學分校、分教處及校友會中學的小學及幼稚園，中業中學小學部，培僑中學小學部，重生中學小學部，分校及校友會學校小學部，海壇灣公學，南中中學校友會，育群中學小學部，福建中學小學部，漢華中學小學部，以及雅南電影工作者聯合會、香港華人革新協會等。

慶祝活動內容豐富多采，兒童們興高采烈歡聚一堂，玩遊戲、看表演、電影、打乒乓球，看有益的兒童讀物，充滿團結、活潑、歡樂、友愛的氣氛。

兒童們以小主人的姿態主持慶祝會，在講話中表示要努力學習，愛勞動、愛人民、愛祖國，要聽毛主席的話：「好好學習，天天向上。」

園遊會、聯歡晚會內容豐富多采，兒童們人小志氣大，演出革命文藝節目，有現代革命京劇片段、綜合表演、歌舞、表演唱等。小演員的精神面貌和生動表演，博得與會小朋友和家長的陣陣掌聲。

各慶祝單位都爲小朋友安排閱讀室，包括由祖國新運到的兒童讀物、連環畫冊、宣傳畫等，很受小朋友歡迎。

又訊：澳門各學校及社團單位，連日來爲兒童們安排多姿多采的慶祝「六一」國際兒童節活動，讓小朋友歡度自己的節日。

少年兒童歡度「六一」兒童節。

不願被遣回侵越戰場
美兵十名拒登機
昨機場氣氛一度緊張十人被英軍帶走

【本報訊】十名不願被遣回美侵越戰場的美國士兵，昨天下午在啓德機場拒絕登上美軍的包機，被英軍帶走。泊在機場上的那架美軍包機，延遲了一個多小時才起飛。

這件事發生在昨天下午三時前，啓德機場內氣氛一度頗爲緊張，也引起許多人圍觀，議論紛紛。港英警方也派出了三十多名警察，還有七個英國憲兵出動七架大小警車，警察圍住在旅客入境大堂內的警衛，經過一小時多，這些不願離港的美兵被英軍帶走。

這批美國士兵所乘的泛美軍用包機，原定下午三時離港飛返越南（全機有一百五十七名美國兵），結果該機等待到下午四時二十二分才飛出。

這十名不願飛往南越的美兵在機場內爭論了一個多鐘頭，最後由英國憲兵用警車把他們帶往「槍會」（英軍營）安置。據說其中有一名美兵被送往英陸軍醫院檢查。

聲援蔡節義反美迫害
潮州商會函美領館
譴責美國種族歧視

【本報訊】香港學生蔡節義在美遭受迫害，他在香港和美國的親友和同學，紛紛譴責美國的種族歧視，要求釋放蔡節義。他在香港的兄長蔡節仁與他所參加的潮州商會，上週投函美國駐港領事，指出這一案件已引起香港和美國公衆的注意，人們都認爲蔡節義是無罪的，堅決支持他反對美國法庭的不公平判決。

本港潮州商會寫信給美國駐港總領事館，信中首先指出，「蔡節義於本年三月被判入獄二十年。這宗案件已引起香港和美國公衆的注意，[illegible]獄。蔡節義的律師、同學和教授，都堅決相信他是無罪的。」

信中表示：「我們已徹底調查蔡節義的家庭背景和過去的學校紀錄，所得結果使我們相信他有很好的學歷，同時他在整個求學期間，行爲都是優良的。他身體和精神都很健康。他以前的父母、親戚、朋友、以前的教師和在香港與他認識的人，都喜愛和尊重他。根據美國[illegible]到他的美國朋友和教授的喜愛和尊重。」

信中說，與蔡節義熟悉的一位美國教授羅特．阿倫，於本年四月十四日寫信給蔡節義的母親，表示「我們與節義相熟過程中，以他是一位優秀和親切的人而尊重他。」

信中繼續說：「亞倫教授亦強烈地相信蔡節義是無罪而在給蔡母的信中說：『我們堅信你的兒子節義的無罪，同時相信警方拘捕和搜查他時使用非法手段，認人過程完全是不公平的，而法庭在對一位外國人有偏見。』」

信中更表示：「我們不僅是同會的會員，而且同是中國人，對這件事十分關注，特別是我們不少會員的子女正在美國讀書。」該信說：「假如我們知道蔡節義所受的遭遇屬實，這是對美國印象的一件極大的恥辱。」信中要求給予蔡節義公平合理的重審。

除蔡節義的親屬外，連日來，他的同學和朋友紛紛發表談話，指出蔡節義的無罪。在休斯頓與蔡節義一起讀書的同學，都表示蔡節義是冤枉的，這個案件有種族歧視成分。

經受了兩個多月的囚禁和囚禁前十四個月的長時間盤查審訊，蔡節義在美國法庭上反對美國法庭的審訊，據上週他在獄中對記者談話說：「我是無罪的！」

蔡節義說：「我很感謝香港親人和朋友對我的幫助與支持，但，我要向即將來美的學生們提高警惕，因爲我自己是一個最好的教訓。」

今日體育版、讀者欄及尚有港聞刊第三版。

美國記者筆下的廣州新舊對比

【本報訊】美國記者西摩．托平最近撰文談及他訪問廣州後的觀感，指出在二十年後他重來這個南方的都市，感受到改革了的社會的新面貌。

托平曾於一九四六年至四九年在中國當記者。解放前廣州烏煙瘴氣的情況，對他來說是熟識的。所以，在他的文章裏，很多地方都用新舊廣州的對比，在一定程度上反映了廣州人民解放前和解放後截然不同的兩種生活。

托平在他的文章裏首先描述了解放前廣州的美國人專橫跋扈的情形。他寫道：「在一九四九年，共產黨人解放廣州的前幾個月，兩個美國人在外國人聚居的沙面一間酒店門前叫了一輛人力車。在狂笑的情緒下，一個美國人撒了一把幾乎不值錢的中國國民黨紙幣到半空去以支付人力車費。其他的一個則看着流汗和氣喘呼呼的人力車夫爬在地上拾拾鈔票。而這些正反映了由於戰爭、政府的貪污和通貨膨脹帶來的屈辱。」

托平接着寫道：「二十年後回到這個南方的都市，我感受到改革了的社會的面貌。一種新的廣州人已出現了。他的舊的鋒頭和性情似乎都已變爲過去，而他也明顯地生活得更好和恢復了尊嚴。」

托平在寫道：「過去吵鬧的廣州，和它的刺耳的鬧區霓虹燈一起消逝了。同時消失了的是站在酒家門外伸出手來凝視賓客桌上富人遺下的豐盛殘羹的憔悴乞丐。」

托平寫道，廣州再沒有娼妓，也再聽不到噼啪的打麻將聲。

托平對解放二十年後的廣州有這樣的印象：「在廣州廣闊而清潔的街道上，車輛有秩序地流動。汽車和貨車都不多，車子不是由汗流浹背、爭論不休的司機駕駛，也不像過去曾經互相斥罵和與交通警員爭吵。今天，沒有佩帶武器的交通警察穿着綠色的軍裝，藍色的長褲，毫不費力地指揮長串的腳踏車和三輪車的交通。」

「那些穿着白色或藍色上衣和沒有熨過的長褲的人們，看來整齊好而滿足，但卻奇異的安靜和有紀律。」

「在較大的街道，如解放路（本報編者按：解放前爲中華路），人們好的公共車輛，這些公共車輛有的是無軌電車，有的是汽車。」

托平在描述他對廣州商店的觀感時又對比起解放前廣州商店的情形。他寫道：「在共產黨一九四九年十月十四日解放廣州以前的多年來，廣州商店塞滿了奢侈的外國商品。現在，外國商人仍然數以千計的在爲期一個月的秋季和春季交易會期間前來廣州——中國最大的國際貿易的中心。但他們再不能看到據有外國名酒和汽車了。」

托平還描述廣州的居住情況。他指出廣州的工人可以用相當便宜的租金住在工廠的宿舍。一個單身工人每月只需付一元人民幣的租金。一個家庭可以有一個睡房和廚房和廁所的住所，只須每月付三元或四元人民幣。

托平最後寫道：「過去曾經住在舢舨上的漁民，現已在珠江南岸有了新居。」

在美元危機影響下
地價又起漲風

【本報訊】由於美元危機的影響，投資者除炒賣股票外，更向地產進軍，以致本港的地價又有飄飄欲升的趨勢。昨日在大會堂拍賣的六幅土地，均以超底價一倍的高價成交。當局又藉此進帳一千零八十八萬元。

主持實地拍賣的拍賣官甘頓，昨日也使出「渾身解數」，以插科打諢引人發噱的方式，樂機哄抬地價。拍賣過程中，甘頓一再表示，實地時所訂的底價，只是作爲一種「保證金」。當局可以「隨時提高」。事實上，昨日在拍賣時，甘頓每每不理會底價多少，一開口就要競投者出高過底價的數目。當地價被叫到一個高峰時，甘頓又得意洋洋地對競投者說：「你們不要將底價訂得太高了！」言下之意，是暗示底價在日後的拍賣中還會繼續被抬高。甘頓在拍賣場有此表示，反映了當局抬高地價的一貫手法。從昨日拍賣場上出現的幾段小插曲，就可以看出當局怎樣玩弄手法抬高地價的。

在拍賣第一幅位於周頭圍道面積三千零九十六方呎土地時，底價原爲六十萬元，甘頓發現有兩個競投者同時出底價，他就立即改口問有誰願出七十萬，接着又說有兩個人同時出這個價錢，要其中一個出八十萬。僅僅經過三次叫價，就由底價六十萬升至八十萬。至此，有競投者問是否可以每次加價一萬元，甘頓的答覆是「不行」，仍要競投者每次加五萬。結果這幅土地被抬高至一百三十三萬元成交，每方呎達四百二十九元五角九分。

在拍賣第二、第三、第五及第六幅土地時，甘頓同樣規定競投者要大幅度出價，競投者多次詢問是否可以將加價幅度減少，甘頓仍說不可以。比如第二幅位於尖沙咀柯士甸路十九至二十三號的土地，面積約七千三百方呎，底價一百二十八萬元，當叫至四百二十六萬元時，甘頓才同意將加價幅度由每次五萬減爲一萬，他作此宣佈時還煞有介事地說是什麼「慷慨的做法」。結果，這幅地以四百三十五萬元成交，每方呎五百九十五元六角九分。值得注意的是，這幅地目前上蓋拆建，還要付出一筆補償費與住客，所以實際地價比成交價還要高。

在拍賣觀塘功樂道的一幅三萬五千八百方呎的私家住宅用地時，成交價由底價一百二十五萬元叫至三百九十萬，每方呎一百零八元八角五分。甘頓當衆宣稱，這幅地曾於去年十二月拍賣，當時所訂的底價是三百五十萬元，因無人出價而撤回。如今半年後再拿出來拍賣，經過一番哄抬，達到每方呎逾百元的高價，這個例子只是說明半年來地價又有掀起新漲風的趨勢而已。

有關當局昨日還公佈了修訂的實地時間表，今年八月份將不實地，據稱原因是「怕颱風威脅」，因此七月份有九幅地拍賣，九月份有十二幅地拍賣。

大氣與潮水

和緩東南風，後來有局部驟雨，後來間中有陽光，最高氣溫約卅一度。

高潮：上午七時廿三分　下午三時四一分

低潮：上午九時四一分　下午十一時五八分

昨天的紀錄

氣溫最高	三一度
最低	二六點四度
陽光	六點五小時
雨量	十一點三毫米

荃灣一輛巴士失去控制，車頭撞毀。

巴士停站車掣失靈
十七乘客受震而傷

【本報訊】荃灣英通道天后廟宮附近，昨晚六時四十分，一輛巴士停站時失去控制，撞向前面另一輛巴士。兩巴士有十七人受傷，其中一名女乘客重傷留醫。

失事巴士編號AR七六〇五，由深水埗開往荃灣碼頭，在下午六時四十分，駛至英通道天后廟宮巴士站時，司機正擬停車，突發覺車掣失靈，心知不妙，速忙着向乘客通知乘客小心提防。不久該巴士即撞向前面停站落客的另一輛巴士。

AR七六〇五號巴士車頭毀壞不堪，駛盤撞凹，玻璃散佈車內，司機亦受傷；另一輛巴士尾部則撞凹。當時兩車俱滿載，有十七人受傷，被送入院救治，有一女乘客需留醫。

已知十五名傷者是：麥月嬋，女，二十一歲（留醫）；潘嗣輝，男，二十五歲；陳偉紹，男，十五歲；蘇小儀，女，十八歲；蘇加良，男，四十一歲；方清霖，女，十四歲；吳輝忠，男，十六歲；舒麗芳，女，十四歲；曾志強，男，十六歲；潘錦[illegible]，男，十八歲；羅劍芳，女，四十七歲；[illegible]榮，男，三十六歲；[illegible]強，男，二十九歲；[illegible]世裘，男，二十歲；[illegible]鳳，女，十七歲。

昨晚八時卅分，港島石澳大浪灣有一輛私家車失事翻側，車上兩名男子及一小童受傷，被送入院救治。

灣仔數條街道後天凌晨停供水

【本報訊】據當局宣佈：在灣仔以堅尼地道、秀華坊、灣安街、船街、厚豐里及鳳凰台爲界的範圍內的樓宇，後（三）日凌晨一時起暫停供水約五小時。

數千居民苦無電
「教會山」木屋區居民盼電力公司速供電

本報特寫

在深水埗石硤尾與大坑東之間有一座山頭原本不知何名，後來有人稱之爲「教會山」。在「教會山」上，分佈着百步梯、窩仔村、西堅里等木屋區，約有五六百間屋，居民數千人。

這裏的居民，多數是勞苦大衆，其中不少是三行工人。他們原本在大坑東、石硤尾、大埔道山邊和大角咀等處有自己的家舍，後來或因被燬於火，或遭當局強拆，才被迫走上這個山頭搭屋居住。由建屋至今，一般都有十多廿年了。

公司已供電後來竟被截

可是，對這個山頭的木屋居民，電力公司則另眼相看，不管居民怎樣要求，硬是不允供電。據說三年之前，七十戶居民曾集資一萬多元，經承裝商與有關方面接頭，終獲引電上山；可是，後來電力公司突然截電，又使山頭變成黑暗世界。且有居民被指偷電等「罪名」，但在居民拿出電力公司的按金單等有力證據後，電力公司啞口無言。個中「蹊蹺」，也由此可見。

當居民被截電後，曾再次要求電力公司供電。電力公司却以消防處「不同意」爲藉口，拒絕居民的要求。居民由於長期遭受無電之苦，認爲長此下去不是辦法，於是公舉一位熱心坊衆工作的居民出面，計劃自置發電機發電。

經過居民同心協力籌備，到處奔走，三部發電機先後購置，在消防處、工務局等有關方面同意下，百步梯、西堅里等處二百多戶木屋，卒於三年前獲得電力供應。

自置發電機殘舊常停電

據居民說，在籌備發電之時，消防當局還派人到來「指導」，教居民怎樣裝機、搭線，以避免危險。居民說，由此可見，電力公司某些人說消防當局「不同意」該公司供電上山，是值得懷疑的。

由發電至今已經三年，三部發電機已開始殘舊，加上居民用電日多，發電機不勝負荷，因而最近經常停電。負責管理發電機的余某說：「機器本已殘舊，耗油量卻日益增加，除非增購新機，否則，任你有天大本領，也是難保不停電的。可是添機又會增加居民負擔，亦非善法。歸根結底，唯一的解決辦法，是由電力公司供電，我們的三部機器，可以不取分文的交由電力公司接收。」

要求供電爲何屢遭刁難

居民說，他們居住在山上，在酷暑天時，收工回來，行到成身大汗，故此很需要風扇，但由於電力公司拒絕供電，自己的發電機又經常壞，他們心情的煩躁，也就不言可喻了。

山上數千木屋居民目前正爲電力問題煩惱。他們問：許多木屋區都能獲得電力公司供電，爲什麼我們的木屋區却屢遭刁難呢？

·本報記者·

日中友協（正統）訪華團
十七人過港赴北京

【本報訊】日本中國友好協會（正統）活動家訪華團一行十七人，由窪綠團長率領，昨晚乘飛機由東京抵港，即將乘火車去廣州轉往北京，在我國進行友好訪問。

美政府無理指摘
港廠商予以駁斥

【本報訊】搪瓷廠商認爲，美國政府指摘香港彩色搪瓷製品含毒，其目的在製造限制港產搪瓷品輸美的藉口。

益豐搪瓷廠負責人說，搪瓷彩色碟有十數種，其中僅以紅色及黃色含有百分之四點五至四點八的鎘元素，其餘絕無僅有。但是，這兩款碟子經過本港工業總會的檢驗，碟子所含極微的鎘元素對人體絕無害處。

廠商表示，美國政府至今還提不出因使用香港搪瓷碟引致食物中毒的事實。

煤氣七月加價
玻璃製品今起漲價二成

【本報訊】由七月一日起，港九煤氣將增加收費。據中華煤氣公司宣佈，每月煤氣用量在一百萬英國熱量單位以下的用戶，費用增加不超過二元；每月煤氣用量約在二百萬英國熱量單位以下的用戶，費用增加不超過六元。上述兩類用戶約佔該公司全部用戶數字百分之七十五。

該公司決定取消家庭用戶收費底額十元六角及用量較大的用戶收費底額二十四元一角的規定。今後每月最低用量的收費改爲三元二角五分，即相當於煤氣用量十萬英國熱量單位。

【本報訊】港產玻璃製品今天起加價，增幅爲百分之二十。據玻璃廠商會負責人表示，港產玻璃製品提高廠價，是因玻璃原料及燃料分別上漲百分之三十至四十，其他費用亦有增加，成本上漲，故要調整產品售價。

孝慶

大減價

除特價外九折優待

六月六日截止

大華國貨公司

五育圖書文具公司

暑期大廉價　三星期

九龍彌敦道五八〇號

電話：八四八三七〇　八五七一八八

香港華人革新協會通告

本會定期於一九七一年六月廿七日（星期日）上午十一時，在香港灣仔軒尼詩道[illegible]德華大廈十一樓本會會所召開第廿一屆會員大會，討論會章修改及選舉第廿一屆執行委員會委員。屆時希各會員依時出席大會。[illegible]如因事不能出席者，可委託其他會員代表出席。

各會員如有提案，請於六月十日前用書面送交大會籌委會提案組，以便整理。又根據會章規定，會員欠繳會費三個月者，依章喪失出席大會權利。

特此通告　各會員

香港華人革新協會
第廿一屆會員大會籌備委員會
一九七一年六月一日

第二張

苗壯的幼苗　幸福的童年

▲好姑娘學習，天天

▲在毛主席[illegible]式圖展。

茁壯的幼苗　幸福的童年

▶南京市玄武區紅小兵毛澤東思想宣傳隊到煤礦井下表演節目，受到工人叔叔們的歡迎。

▶中國兒童在毛澤東思想陽光哺育下茁壯地成長。圖為幼兒園的小朋友們在一起唱歌和表演節目。

◀孩子們在幼兒園裏幸福地生活，健康地成長。

▲中國的少年兒童熱愛偉大領袖毛主席，熱愛毛澤東思想，他們學習「老三篇」，從小就樹立為人民服務的思想。圖為旅大市捷山小學學生座談學習體會。

▲好好學習，天天向上。圖為北京市一個工廠的子弟小學二年級學生在課堂上。

▼山西省運城縣張董小學學校的學生，遵照毛主席關於「以學為主，兼學別樣」的偉大教導，在課餘時間利用玉米皮編織各種花樣的手提籃。

▼少年兒童經常走出課堂，到三大革命鬥爭中去鍛鍊。圖為中國東北延邊朝鮮族自治州的學生們在觀測氣象。

▲在毛主席關於「發展體育運動，增強人民體質」的方針指引下，中國少年體育運動廣泛開展。圖為北京市中學生在運動會上表演廣播體操。

，費用增加不超過二元；每月煤氣用量約在二百萬英國熱量單位以下的用戶，費用增加不超過六元。上述兩類用戶約佔該公司全部用戶數字百分之七十五。

該公司決定取消家庭用戶收費底額十元六角及用量較大的用戶收費底額二十四元一角的規定。今後每月最低用量的收費改為三元二角五分，即相當於煤氣用量十萬英國熱量單位。

【本報訊】港產玻璃製品今天起加價，增幅為百分之二十。

據玻璃廠商會負責人表示，港產玻璃製品提高廠價，是因玻璃原料及燃料分別上漲百分之三十至四十，其他費用亦有增加，成本上漲，故要調整產品售價。

公司已供電後來竟被截

可是，對這個山頭的木屋居民，電力公司則另眼相看，不管居民怎樣要求，硬是不允供電。據說三年之前，七十戶居民曾集資一萬多元，經承裝商與有關方面接頭，終獲引電上山；可是，後來電力公司突然截電，又使山頭變成黑暗世界。且有居民被指偷電等「罪名」，但在居民拿出電力公司的按金單等有力證據後

發電機先後購獲，在消防處、工務局等有關方面同意下，百步梯、西堅里等處二百多戶木屋，卒於三年前獲得電力供應。

自置發電機殘舊常停電

據居民說，在籌備發電之時，消防當局還派人到來「指導」，教居民怎樣裝機、搭綫，以避免危險。居民說，由此可見，電力公司某些人說消防當局「不同意」該公司供電上山，

要求供電爲何屢遭刁難

居民說，他們聚居山上，在酷暑天時，收工回來，行到成身大汗才到家，故此很需要風扇，但由於電力公司拒絕供電，自己的發電機又經常壞，他們心情的煩躁，也就不言可喻了。

•本報記者•

經濟危機持續發展 日本工礦生產下降
四月份零售物價卻顯著上升

【本報訊】根據日本官方公佈的數字，去年下半年出現的日本經濟危機，目前仍在持續發展。

據日本報紙報道，日本通產省（對外貿易及工業部）在本月二十八日公佈，今年四月份日本的工礦業生產指數為二二四．一（以一九六五年為一〇〇），比今年三月份下降了百分之一點六。

日本通產省說，今年四月份日本工礦企業的交貨指數跌至二一七．四（比今年三月份下降了百分之二點三），存貨指數增至二四〇．五（比今年三月份增加了百分之一．〇〇）。

與日本工礦業生產下降的同時，日本總理辦公廳統計局公佈，今年四月份日本的零售物價指數上升到一三七．八，比今年三月份上升了百分之一點六。

日本汽車銷港大增 今年首季壓倒英貨

【本報訊】日本汽車向香港推銷的數目，今年已首次壓倒英國貨而取得領前地位。目前香港的汽車市場爭奪戰已更見激烈。

據港英當局統計，去年香港共輸入汽車二萬七千一百五十六部，其中英國車佔一萬一千二百零七部，日本車則佔八千五百四十四部，即英、日汽車佔了全部入口汽車的三分之二。進入今年以來，由於日本汽車銷港續增，而英國車則轉減，結果已使英國車在香港市場的傳統優勢地位被日本車奪去。例如今年香港首季輸入汽車的總值為一億一千八百四十萬元，比去年同期增二千一百九十萬元或增百分之廿二點六；其中單是日本汽車就佔五千二百四十萬元，比去年同期增三千七百七十萬元，增百分之三十九；英國貨則值三千八百九十萬元，比去年同期反減少二百六十萬元。上述數字表明，今年首季日本汽車向香港推銷的增幅比別國汽車的增幅都大，同時，日本汽車已佔近香港入口汽車總額的一半。

據了解，早從一九六七年開始，汽缸容量在一千CC以下的日本小型汽車，向香港推銷的數量即已超過其他國家。去年，這類日本小型汽車銷港有一千六百九十七部，佔入口小汽車總數的六成。日本摩托巴士，去年向香港推銷了一千五百八十八部，比英國摩托巴士的五百九十部幾乎超出兩倍。

至今爲止，英國汽車銷港雖仍有若干款納入口稅較低的「優惠待遇」，但由於英國汽車的款式較舊，價錢較昂和交貨遲緩，它在激烈的市場競爭中已漸處下風了。即以在港九行駛的十四座位小型巴士來說，現在大部分都是日本貨，英國貨則只佔少數。還有汽缸容量爲二千二百CC和二千八百CC的大型汽車，從一九六八年起，英國車在香港銷售的領前地位，也已分別被西德貨和澳洲貨所取代了。

據悉，今年以來，西方各國在港九爭銷的汽車廠已超過十次，它們競相推出新款汽車來吸引買家。日本豐田企業更着意在港推銷下價車，例如有些小型汽車每部售七千五百元，小貨車每部售七千二百元，專向一般白領階級和小工廠兜生意。一些英資銀行附屬的財務公司，更奉辦「貸款購車」，一方面藉此賺取利息，另方面則配合英國資本控制生產的別國汽車加強在港推銷。有些汽車商爲了爭取多銷，已將分期付款的期限放長至四十個月，甚至連汽車牌照費和保險費，也列入爲分期付款的範圍內。以分期付款售出的汽車，過去要先收首期車價三分之一，現在的首期車價則只收六分之一。西方各國汽車在港爭奪市場的激烈情形，於此可見一斑。

毛衫銷北歐呆滯 廠家要出讓配額
訂單少來出口配額無人問津

【本報訊】今年來，港製毛衫銷往北歐市場仍多不如理想，有些廠商最近多急於將挪威和瑞典的出口配額無條件轉讓，但仍無廠家問津。

據一些接做北歐生意爲主的毛針織廠商消息，月前瑞士、挪威和瑞典等地進口商人已陸續來單訂購港製秋冬季毛衫，同時，還翻單補訂一些以化纖和羊毛混織成人造毛和化纖混織的薄織外套和圓領套衫等製品，據說這些多要在六月前以空運付出，故廠商現多紛紛趕貨裝運出口。

北歐商人來港訂購港製秋冬季毛衫的訂單，今年多比去年爲少，現在個別接做瑞士生意爲主的毛針織廠亦僅獲至九月份的訂單，但訂貨額比去年同期少。有某廠商爲了爭取多接訂單，親自前往瑞士與該地百貨商接洽，據說，經過雙方洽議，初步已接獲一些訂單，但仍以二十一「支半人造毛的三件頭套衫居多，訂購數量還是不如理想。

近年來港製毛衫在北歐市場比較滯銷，致使該地進口商人來港買貨退減。目前有些廠商多急於將出口配額無條件轉讓，但因該地訂單少到，故仍無廠家問津。從這點看，今年「限額」可能現在尚有不少未用完。

英物價續漲 漲幅爲廿年來最大

【本報訊】據倫敦「泰晤士報」近日報道，今年四月份英國的零售物價指數，達到了一九五一年以來（即近二十年來）最大的漲幅。該報說英國就業和生產部近日公佈的數字表明，今年四月十六日英國的零售物價總指數爲一五二點二，而在今年三月十六日爲一四九點〇，一九七〇年四月二十一日則爲一三九點一（這些指數均以一九六二年爲一〇〇）。這些指數的上升，反映了英國的房租糧食和一般消費品的平均價格以及一般服務性行業的收費都增加了。

「泰晤士報」在報道今年四月份英國零售物價總指數進一步上升的消息中指出，英國今年四月份這方面的總指數，比去年同期劇增了百分之九點五，而單是比今年三月份就上升了百分之二點一。

「泰晤士報」在同一則消息中報道，本月二十二日出版的一期英國「雜貨商」雜誌報道，今年五月十五日英國的糧食價格，比一九七〇年同期水平高百分之十。而在過去十二個月內，英國國內[illegible]的價格上升了百分之十五，牛油和乳酪（芝士）價格上升了百分之三十，[illegible]原料（包括包裝原料）價格和其他生產費用增加。製造食品商估計[illegible]

國產電風扇 銷路再擴大
零售商連日扯貨活躍

【本報訊】邇日來，各國貨公司和電器行商人均紛紛補購國產風扇，大量成出暢旺。據初步估計，今年國產風扇銷路續比去年同期擴大。

最近幾天的氣候相當炎熱，採購風扇的人比前踴躍，港九各家國貨公司以及一些電器商行銷出的上海華生風扇和廣州鑽石牌風扇均比前大大增加。今年國產風扇的質量在原有的基礎上繼續提高，花式品種亦續增多，其中如30K3十二吋新型鍍鉻網罩自動時間掣座枱扇、2236·7十二吋定時掣新型枱扇、4·71十四吋新型[illegible]枱扇、十六吋新型[illegible]網枱扇和十六吋[illegible]等種風扇，由於質量好，[illegible]少，同時款式新穎，[illegible]稱讚。特別是十四吋和十六吋[illegible]好，不少用戶[illegible]買，使得[illegible]。其他如十[illegible]及十六吋座枱扇等均很好銷。

北京罐頭鴨四寶 爲夏天合時菜式

【本報訊】北京罐頭拔鴨、香菇燉鴨和鴨四寶等陸續運來，連日來，大埠貨洽購。

據商人說，北京罐頭香菇燉鴨及鴨四寶，均爲一種鴨湯罐頭，適宜夏季食用。鴨四寶內有鴨肝、鴨腎、鴨腸和鴨肉等，夏季用它配上冬瓜一同煲，即成爲一款既有湯而又有餸的好菜式。又如香菇燉鴨，它本身是連湯的，食時加上一碗清水一同煲沸便可食用，既簡單而又好食。該罐頭曾一度斷市，新貨現恢復運來。

白金片呆定

【本報訊】最近一段時期，英白金片每兩定住八六〇元，日白金片則定住八二〇元，價位穩定。主要原因是這種白金被用於投機買賣者較少，所以近期美元的波動對此影響尚不大。

泰擬推銷土產 企圖爭取外匯

【曼谷二十九日航訊】他儂集團「發展國家經濟院」等有關單位最近建議，積極促進泰國米等六種土產出口，以補償食米滯銷所喪失的外匯。建議認爲米糧外銷滯，對泰經濟損失非常鉅大，所以要增加黑米、黃豆、海蝦、[illegible]、絲綢等外銷以補償。據估計，增加這些土產輸出，可能每年增加外匯收入不少於五十億銖，但又將影響泰國內的供應。

圓枝數千籮上市 星鮮莊扯去不少
西瓜每日亦成出數百件

【本報訊】圓枝上市陸續增多，其中部分轉銷新加坡。潮汕、西瓜、三華李等均很暢銷。

據果欄商人說，現已爲圓枝旺產旺銷季節，連日從江門和石岐運來約二千餘三千籮，其中有數百籮貨被新加坡辦莊商人扯去。石岐貨每擔成一百零五元，江門貨每擔成九十元。

天氣炎熱，西瓜暢銷。近日上市的西瓜仍多由海南和湛江運來，平均每天成逾數百件，每擔成價分爲二十二元及二十三元。

江門三華李和高腰鮮李上市逐漸增加，李子肥壯，肉爽脆，前者每擔成六十六元，後者每擔成五十八元。

金鈔齊降

【本報訊】低息繼續擴大，九九金市不支而下，美元價又回降。一方面由於人們對歐洲金價的觀望供市，未願落手多吸，另方面因爲低息續增，有利空頭，所以九九金市不支而下，收市價比開市價低了〇·八七五元。不過人們仍時刻注視美元危機的發展，準備一有什麼風吹草動，他們便即俟機而動。

九九金開市三〇五，算是全天最高價，但不久便即回軟，[illegible]此市場中人們對後市多不敢肯定估計，這便形成人們對買賣多採取觀望[illegible]受美元危機的影響[illegible]

股市交投大減 買賣價格急降
有些觀望歐洲金融變化

【本報訊】昨日股價急降，交投大減。上落股票市場的一部份人士，因受美元危機帶來的隱憂效果，昨日已明顯的顯示出來。

股票價幾乎一面倒下跌，只有個別的項目才上升，連站於舊價位的也很少。有部分項目的跌幅相當大，例如怡和股每份跌二元二五，九倉股跌一元七毫半，電話、港燈股各跌九毫，英泥股跌一元二五，油蔴地股跌一元半，牛奶股跌二元，置地股跌六毫等等。

正因爲不少股票價的跌幅很大，所以兩個指數均大幅度降低，遠東指數跌十四點五六，[illegible]

三個市場股票成交共三千五百一十四萬元，其中金銀佔四百八十七萬，遠東佔一千七百七十二萬，香港佔一千二百五十五萬，比上週五日大減三千一百一十七萬。就昨日的交投數字和股票價位角度看，股市尚未恢復正常狀態，股價偏高，有些人認爲，仍可能有大變化。

據股票商說，上週由於有較大量的美元由東南亞各地流來，其中一部分流入股市活動，但昨日流入的美元減少了，加上昨日爲週一，歐洲各地的金融情況還不明，以致交投大減。

據股票商說，東南亞各地的美元昨日所以減少來，是由於美元轉流到別的地區去，兌換日元所致。上週流入此間的美元，也有兌換日元的意圖，可是由於此間日元市場狹，找不到多少，這些美元因之改道。

日圓昨轉低
每萬跌逾一港元二

【本報訊】最近有些美元轉到別處兌換日圓，此間市場的日本紙幣價卻反而下跌，昨日每萬日圓已比一週前跌了一·五港元和一·二五港元不等。

日本紙幣大面額的，昨日每萬日圓兌一六四·七五港元，小面額的則兌一六四·五港元。而上週一的報價卻是：大面額的日本紙幣每萬日圓兌一六六·二五港元，小面額的則兌一六五·七五港元。即時隔一週後，每萬日圓已比前跌了一·五和一·二五港元不等。

金邊滙價波動
傳說將發大鈔 當地商人停止輸入貨物

【本報訊】金邊紙幣最近匯水變化大，加上傳說將發大鈔，又傳說六月一日有「美援」到手等，[illegible]當地商人[illegible]輸入貨物，來貨訂貨又陷停頓。

據辦莊人士說，金邊商人今年來向港購貨原已冷淡，[illegible]新訂單寄來，最近連零星[illegible]價值的訂貨單亦告中斷。原因是過去數週來，金邊紙幣匯水大上大落，目前曾由二十四元金邊紙對一港元，現跌到最低四十二元，最近又回上三十五元，這樣大跌小回，是近日金邊市場上罕有的。

最近金邊傀儡組織大拉當地商人，[illegible]奇，實際是[illegible]動業，當地商人爲避免[illegible]，大家都暫時停止輸入活動。

明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公	司
埃奧尼斯	IOANNIS(上午七時)	上海	B16	華	夏
希多	HECTOR(下午四時)	英國高雄	太古橋	太	古
多威	TOURVILLE(下午)	日本	A25	沙	晴
山信丸	YAMANOBU MARU(上午六時)	日本	B4	海	聯
安道士	ANDROS(下午)	澳洲高雄	A22	福	來
士打菲芝	STRAAT FIJI(上午七時)	南非新加坡	A7	渣	華
愛比利亞	IBERIA(上午八時)	日本	海廈	[illegible]	行
東方慧星	ORIENTAL COMET(下午)	高雄	九龍塢	港	郵
協明丸	KYOMEI MARU(上午八時)	日本	B25	中	央
金剛	KAM KONG(下午)	高雄	油蔴地	聯	泰
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR(下午二時)	馬尼拉	A25	大	工
威伯隆	WAIBALONG(上午八時)	印尼	B9	亞	運

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公	司
花蓮	HUALIEN(下午)	沖繩島	B15	利	通
加西亞總統	P.PRES. GARCIA(上午九時)	神戶紐約	A23	美	邦
亞洲	ASIA RAN(上午六時)	新加坡	B5	天	祥
布連頓來克	BRINTON LYKES(上午六時)	基隆墨西哥灣	A15	總	統
仙力士	JESENICE(下午)	日本	A4	[illegible]	林
成功	SENG KONG(下午)	婆羅洲	B32	東	海
海國	HAI KUO(下午)	基隆	西環碼頭	東	海
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK(上午)	曼谷	九龍橋	捷	成
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK(下午)	西貢	B29	捷	成
邊來路	BENLOYAL(上午八時)	新加坡倫敦漢堡	A24	邊	行
麥地堡	MAGDEBURG(下午)	雅加達	A33	實	隆
寶功	PARAGON(下午)	雅加達	油蔴地	亞	非
大寶山	TAI POO SHAN(下午四時)	新加坡[illegible]	A3	順	昌
巴真	BATJAN(下午五時)	阿卡普爾科墨西哥灣	A11	渣	華
奧士文納總統	P.PRES. OSMENA(上午六時)	三藩市	A19	美	邦
大光	TAIKO(下午)	日本	九龍倉	實	隆
川頓	TRENTON(下午)	日本美國	九龍倉	太	平
超洋丸	ETSUYO MARU(中午)	三馬達遠	B17	大	信
建華二號	KIEN HWA No.2(下午)	高雄	油蔴地	東	海
順安	SHUN ON(上午八時)	悉尼	A17	捷	順
亦雲	YEH YUNG(中午)	高雄	A26	港	郵

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公	司
高忠丸	KOCHU MARU(上午)	日本	A34	泛	洋
江昭丸	KOSHO MARU(上午十時)	名古屋	B17	大	信
大西洋之光	ATLANTIC SUNBEAM	日本	A[illegible]	渣	甸
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	B[illegible]	順	昌
大韓怡美利	HUGHEVERETT(上午六時)	曼谷	A32	福	來
晴海丸	SEIKAI MARU	日本	A[illegible]	大	阪
第一東洋丸	TOYO MARU No.1(下午三時)	神戶	B21	大	信
南星丸	NANSEI MARU(上午)	日本	B5	天	祥
安娜馬奇	ANNA BAKKE(上午)	歐洲	A24	[illegible]	行
海皇	HOI WONG(上午)	新加坡	B3	捷	順
亞利桑那	ARIZONA(上午)	曼谷	九龍倉	渣	甸
香港榮譽	H.K. HONOUR	高雄	A26	港	郵

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公	司
剛洋丸	SENYO MARU(中午)	新加坡	B2	中	央
雷娜州	RADNORSHIRE(中午)	新加坡倫敦漢堡	A31	渣	甸
大利士文	TALISMAN(下午)	澳洲歐洲	九龍倉	實	隆
第45義來丸	GISO MARU No.45(上午)	古晉	B21	海	聯
協明丸	KYOMEI MARU(半夜)	馬尼拉	B25	中	央
山信丸	YAMANOBU MARU(半夜)	新加坡	B4	海	聯
士打菲芝	STRAAT FIJI(上午)	日本	A7	渣	華
士打莫三鼻給	STRAAT MOZAMBIQUE(下午)	巴生港南非	A9	渣	華
愛比利亞	IBERIA(下午十一時)	達文澳洲	海廈	[illegible]	行

輪船停泊表

船名		停泊處	公	司
海王星	NEPTUNE AGATE	海廈	太	古
高拉	GOLAR FROFT	A32	華	林
紀邦丸	KIHO MARU	B16		成
大島丸	TASHIMA MARU	A37	英	東
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	A5	捷	成
第七富洋丸	FUYO MARU No.7	B3	[illegible]	洋
南龍	SOUTHERN DRAGON	B10	安	江
金寶來丸	CANBERRA MARU	A14	永	聯
福崎丸	FUKUZAKI MARU	B6	大	信
恒興	HANG HING	B24	興	盛
惠來	HUEI LAI	油蔴地	東	海
日本茫朱	JAPAN CANELA	A6	泛	洋
錦而典	KAETHE JEBSEN	B12	[illegible]	夏
德加利六號	TAKARI No.6	B20	[illegible]	非

Guan Guan Shipping Ltd
金寶輪 M.V. "GOLDEN WONDER"
六月四日抵港卸貨 五日收貨 六日開行
往：星加坡
乘收星洲轉口貨 各港貨物 貨客付貨請與本公司接洽 入口收貨人注意：請攜單來本公司辦理提貨手續
源源船務有限公司啓
地址：德輔道西永吉大廈[illegible] 電話：[illegible]

SHOFUKU LINE
交和丸 M.S. "KOWA MARU" 六月四日到 五日開 直達新加坡
峰鷹丸 M.S. "MINETAKA MARU" 六月十八日到 十九日開 直達古晉
忠和丸 M.S. "CHUWA MARU" 六月九日到 不收出口貨
原各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司
地址：皇后大道中僑商大廈九〇四室 電話：二四四七六一、二四四七七七

「埃奧尼斯」M.S. "IOANNIS" 由上海來。
定於六月一日晨抵港，泊B16泡。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓・電話：二四二二六一

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
山信丸 M.V. "YAMANOBU MARU" 六月一日早到港 六月二日收貨 即晚開行 直放：新加坡
兵洋丸 M.V. "HYOYO MARU" 六月四日到港 六月五日收貨，六日開行 直放：新加坡
神戶丸 M.V. "KOBE MARU" 六月七日到港 六月八日收貨，九日開行 直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司 李寶椿大廈二樓110至111室 電話：[illegible]

民城輪 M.V. "KOTA RAKYAT" 訂六月七日抵港 即日收貨 九日開行 直放：新加坡，DARES-SALAAM，MOMBASA，ADEN，HODEIDAH，PORT SUDAN，AQABA。
和城輪 M.V. "KOTA AMAN" 訂六月七日抵港 即日收貨 九日開行 直放：新加坡，KARACHI，DOHA，DUBAI，BAHRAIN，KUWAIT，BASRAH，KHORRAMSHAHR。
太平船務(香港)有限公司啓 香港干諾道中十五號大昌大廈六樓 電話：H二三六一七四（五線）

東裕輪 M.V. TONG JOO
預六月三日抵港，四日收貨，五日開行，直達新加坡及亞丁(ADEN)
入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代理人有權由收貨人負責。
貨客付貨請移玉
麒麟船務(香港)有限公司
地址：香港干諾道中八十一號 電話：H[illegible]

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
設備新穎 有冷藏貨位 統艙寄售上寶山
直達新加坡、庇能
本期訂日落貨 明日下午一時至三時落貨 四時開行
貨客落貨到中環大廈十八樓本公司接洽
電話：二四九〇九六（五條線）
順昌航業有限公司啓

海皇 M.S. "HOI WONG"
六月二日抵港 六月三日落貨 四日下午開行
直航新加坡、庇能
本輪備有二等客艙，另設冷藏貨倉
貨客請與本公司接洽
捷順船務有限公司啓

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線
高忠丸 M.S. "KOCHU MARU" 五月卅一日落貨 六月五日開行
大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 七月四日落貨 六日開行
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹
LUXEMBOURG WITH TRANSHIPMENT AT ANTWERP, AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM, HELSINKI WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG, LE HAVRE WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM, OSLO, COPENHAGEN, GOTHENBURG, BREMEN, STOCKHOLM, MALMO, WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG, ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT
代理：泛洋航運有限公司

日本郵船株式會社
西京丸 M.S. SAIKYO MARU 七月八日落貨 九日開行 直往：西非等埠
赤城丸 M.S. AKAGI MARU 六月廿一日落貨 廿二日開行 直往：紐約等埠
奧林匹克丸 M.S. OLYMPIA MARU 六月十一日落貨 十二日開行 直往：星加坡、東非等埠
三崎丸 M.S. MISAKI MARU 六月八日落貨 九日開行 直往：星加坡、巴生港、仰光、南大港等埠
海洋丸 M.S. OCEANIA MARU 六月十二日落貨 十三日開行 直往：波斯灣等埠
札幌丸 M.S. SAPPORO MARU 六月十一日落貨 十二日開行 直往：地中海等埠
伊予丸 M.S. IYO MARU 六月九日落貨 十日開行 直往：黑海等埠
加利多利亞丸 M.S. CALEDONIA MARU 六月十一日落貨 十二日開行 直往：紅海等埠
貨客付貨請接洽 華人經紀 百兆公司 香港德輔道中 電話：H二四八〇八一

東京船舶
名古屋丸 M.S. NAGOYA MARU 六月六日落貨 六日開行 直往：印尼等埠
總代理：日本郵船(香港)有限公司

總代理：日本郵船(香港)有限公司 地址：香港德輔道中 電話：H二四八〇八一（十線）

風雲雷電

八、閃電手和小魔女

撤查鹵鹽武饑餉

耶律夫人道：「這倒不是，聽說是為了家事。」武林天驕擅羽冲本是金國的貴子，衆人聽說是他的家事，也就不便再問下去了。

楊浣青道：「師父忠郎叫我辦的事情，我還未得回報。倘若在大都見得着他老人家，那就更是最好不過了。」

李芷芳笑道：「你用不着找尋藉口，你要和耿大哥同往金京，龍驚主早已答應你了。」

楊浣青喊道：「李姐姐，你今天怎麼啦，老是拿我開玩笑。」

李芷芳笑道：「我說的乃是喜事，你怎麼着惱了？」

楊浣青道：「好，你也有喜事，要不要我說給龍驚主知道。」

李芷芳道：「哎呀，你可別要亂說，算我怕了你了好不好？」

羅浩威是個老實人，聽得楊浣青說到自己的頭上，不由得黑臉泛紅，窘態畢露。

龍驚波看在眼裏，心中早已雪亮，笑道：「楊姑娘，我有時糊塗，卻並非時時糊塗，這件事我已經知道，你用不着告訴我了。咱們預祝李姑娘的喜事，早日到來，同喝三杯就是。」

楊浣青領教過羅浩威的刀法，知道他的性格，心裏想道：「他們還未成爲事實，我過早說了出來，只怕反而弄得不妙。」於是也就不爲已甚，喝了三杯，一笑作罷。

過了幾天，涼州的細作回來，向龍驚波報告軍情。李益壽這次損兵折將，連一雙兒女都給敵方捉去，目前正在着急得似熱鍋上的螞蟻，估量他是決不敢再向祈連山進兵的了。另一個好消息是，完顏豪和荊長泰都已離開涼州，沒有他們向李益壽施加壓力，祈連山更是不用擔憂了。

局勢既然平靜下來，龍驚波便也放心讓耿電等人離山。同一日離山的共有五個人，耿電、楊浣青前往大都，羅浩威和李家兄妹則是回轉涼州。自堅武饑餉的事情，羅浩威早已稟告了驚主，龍驚波特地授權讓他代表自己去徹查真相的。他和李家兄妹一同回去，自是可以獲得許多方便。（四七二）

靈魂上的

「有什麼波折？」我問。

「曾經有些人退縮啦！」舒雅說。

「怎退縮？」

「怕成功的後果呀！有些人還是怕事的啦，怕進一來，激惱了袁穆文，怕學校當局要什麼毒辣手段對付他們。」

「那怎辦？」

「那怎辦？互相鼓勵啦！加緊做點思想工作啦！給害怕的人打氣啦！」

「這方面，你大概盡了不少力。」

「別老注意我個人嘛，真是！」舒雅表示了一點不高興。不過，並非真的不高興。

「好，你說下去！」我笑了笑。

「沒什麼了，說完了。」

「沒說完，我知道你沒說完。」

「差不多了。不過，還有一件事可以告訴你。這次，我認識一個新左派。一個同學，叫作梁佐敦，大家叫他作新左派。」舒雅又恢復了點興致。「他真是新左派麼？」

「應該說是。很傑的，這個人，倒不是那種裝上的標奇立異那種怪論，他相當積極。他毫無保留地贊成我們的做法。他們的反抗精神倒是很強的。不過，平日，他們的反抗顯得不分輕重，抓不到要領就是了。」

「他是演員麼？」

「是呀！演一個閑角。本來沒他份的。原來那閑角病了，盲腸炎，進了醫院，袁穆文臨時找他來的。我對他做了些工夫，就是談談我們的意見啦！他很贊成，很擁護。後來，不是有一兩個同學打退堂鼓麼，這兩個同學有些顧慮。梁佐敦居然站在我這一邊，拚命說服他們。」

「你行！你真行！」

「又來了，真是！」

「那梁佐敦是哪一系的？」

「外語系的，才一年級嘛！年紀特別小，才十七歲。據說，他讀小學的時候是有名的頑童，讀中學的時候是有名的神童。袁穆文指導他演戲的時候，他意見多多，自己又創造出一些小動作，很好玩的。」（一四八）

夏易

一四八　玩魔術

丁嬌媽的話說得夠多了，她歇住嘴，站起身來，理理頭髮，流露一種滿足的神情。

到甜蘭和如菊都回來了，丁大洪才施施然的托住鳥籠回家，看他那輕快的腳步，就幾乎要擠到他的歡樂躍動的心掉了。

爸爸，丁大洪似乎沒有聽到，卻一心一意在注意着籠中的鳥兒，他小心地把鳥籠懸掛在窗欄邊，然後退後兩步，打量了一下，覺得有什麼不妥，又把鳥籠拿下來，嘴裏在哦：

「喂——」丁大洪喊着，眼睛盯住在撲飛的鳥，「給我搬張桌子來！」

他沒聽到妻子的反應，又連喊了兩次。

「來了！」這一回跟他答話的是如菊。

如菊給他搬了張桌子來，丁大洪示意讓它放在小廳子的中央，看來他要把鳥籠擱到桌子上。

「爸爸，你這個是什麼玩意？」如菊看到這樣的陣勢，摸不着頭腦。

「唔——你看着。」丁大洪擱好鳥籠，手就往口袋裏掏，他的口袋裏掏了好多紙片。

花花綠綠的紙片給掏出來了，不多不少，總共有十二張。丁大洪瞇着雙眼，珍重地拿住那些紙片，揚得高高的，又把它們到眼前來，用手指彈了幾下。

「爸爸，你在玩魔術？」如菊說。「可以這樣說。」丁大洪邊說邊做起動作來，他把十二張花花綠綠的紙片分散開，逐張從鳥籠的縫隙裏插進去一部分。

如菊看不明白，她越發聚精會神在觀察。

珠璣　谷力

山上的籠子

海辛

半月掌篇

安裝電燈的人

長長而迂迴的傾斜山路，被拋在腳下。

出了一身汗，灰色夏恤的胸部、背部、脇下盡濕，雙腿感到無徵的酸痠，鼻孔在頻急地呼吸。他終於抵達目的地——一幢孤傲地聳立於山坡間、向海面的小洋房鐵閘門前了。

從遠海吹來一股夏日的颶風，他感到全身輕舒，洋房外的兩棵桃椰樹，在輕輕搖動，洋房裏的一些窗簾，也在輕輕飄動。

他索性把帶來的工具袋放在洋房的前門上，掏出手帕，揩抹額上和脖子間的汗水，並且一屁股坐將下來，不急急於按門鈴。

他想——休息一會才去按門鈴吧，房子裏的人也許尚未起床啊！

一頭狼狗衝到鐵閘邊，前腳踏在鐵閘通花上，以兇銳的目光向他投射，張牙作勢。他不加理會，泰然地享受這一陣陣難得的涼風。

他想——至少把衣服的汗濕弄乾一些才進去，跑那麼一條既高且斜的山坡路，來幹這麼一項別緻的修理電器工程，殊不上算。還不是跟女傭阿珠姐很熟，才不來幹這種苦頭工作。

眺望了一會山和海，他又把視線移向眼前樓高兩層的小洋房——通花鐵閘裏，開着紅花的影樹整整齊齊地兀立牆邊，幾株白蘭樹花果盛放，散發陣陣清香，草場的假石山下，繞着一個金魚池，大肚子、尾巴的金魚游游在水裏。

——住在這地方，雖是遠離市塵，遠離人煙。到晚上，才靜寂得發慌哪！

他想，背着海風，然燃一枝香煙，抽吸起來。

能在頭邊袋着，他仍然自得地抽吸香煙。

汪汪汪，汪汪汪，汪汪汪……狼狗按捺不住性子，伸胖張噸，作狀向他撲噬。

反正隔着一道通花鐵閘，保險，門口狗只走動着一個白衣黑褲的女傭。

「你是——」

「我是來安裝吊燈的呀！」他說，抽身站起來。「原來是你，歡迎。」阿珠姐邊笑邊開閘。

「湯美，大清早的，沙什麼？」她喝叫。

汪汪汪，汪汪汪，汪汪汪……湯美瑟縮到鐵閘邊。人的聲音，吠得更加凶了。女傭大聲喝叱……外坐着個……急翻步……

小說林

遲暮

「這位姑娘說的……也有道理，」祖德勝咕得很慢，懶洋洋的，也沒回過頭來。

馬璧玉冷笑：「要靠什麼人撐場面，我這地方早關門了！」

那一夥已經有幾個人跑開去。只站起來還沒移動的全轉到馬璧玉的話。

當中有人嘻嘻的笑，有人起哄，一個說：「你有種！我們就等着看你什麼時候大展鴻圖。」

十幾個肥客離開夜總會了。這地方就更沒一點「氣氛」。

桌上十幾個杯子閃着慘戚戚的光。倒像因為沒有人理會，所以即使張着嘴，也說不出話似的。

實在，在七歪八倒的中間，三個女的和兩個男的，也顯得異樣的神情顯出他們心情的紛亂。好容易熬到熊莎和明寧把……唱。掌聲的更疏落，不在話下。然後，他們都收拾手提包，等，要回酒店。

馬璧玉……留下來……影。這當兒……是一張……熊莎……，這算是什麼……

「二百二十幾塊？你們這地方，倒是寵拔蘭地，幾杯橙汁、汽水，就要客人進門來，一身傷痕跑出去！」

「話可不能這麼說，這是本地第一流的夜總會！」祖德勝說：「我有意抬攤，我們的大經理，倒不是熊莎小姐，你們擔着要賬數。本該由馬老板請客才是，你們擔着要服東，已經做了。照我說，簽個名字，將來慢慢計數。過幾天，就不覺得什麼了。」

「你付賬？有這道理？為什麼要你付賬？」明寧說。

熊莎沒有跟明寧解釋，抓起侍者送來的單，一支筆，在賬單上簽了名字。然後掀開手提包，掏出十塊錢，「麻煩你啦！」兩女人回到酒店，很沒趣。各有各的心事，想說的或不想先開口。困在肚裏的話，誰都不……了。明寧也捺不住：「熊莎，我看這樣下去，我們不但沒些好處，說不定，我們要賣身呢！」

「賣身？明寧，少擔心吧，怕等，他把我們賣掉不成？要是吃不下，他不要我們早點跑路才怪。」熊莎嘟嘟呐呐的。「我是管童他有這一把年紀，我是敬老，不然，我會當着許多客人面前跟他吵一頓，頂多是互揚臭史，我才不會輸給他！」（二四）

香江出版社

危巢

江廬

三三、林明買來麵包

「啤仔乖，不要哭。」黃瓊連忙輕聲撫拍着他。過了一會，哭聲是停了，可仍瞪着那雙淚水汪汪的眼睛，倚偎在黃瓊懷中微微在喘着氣。

「他可能受驚了，睡得好好的也會大力跳動一下的。」黃瓊擔心地說。她伸手撫撫他的前額。

才敝多的孩子，受驚過度，往往便會發熱。

「還好，沒事。」她說。

六姨放下心來，不期然的也伸手去撫摸才轉醒的牛仔。這才發覺，原來牛仔已醒了，大概是給弟弟的哭聲吵醒吧，但他卻沒有轉動，只瞪着對小眼兒在望着。

「阿爺，我肚餓啦！」這時，見大人們留意到他了，便掙扎着站起來，拉着他的手，「我要你去買點吃的。」

她拖着牛仔，正要開問六婆也要吃點什麼，卻在此時，林明回來了。只見他手挽着大包東西，走到牛仔面前蹲下來，探手進去拿出他剛才買回來的原來是麵包。

「牛仔，喏，拿着！」他又拿出來一個，「啊，原來牛仔也醒了，你喜歡吃的，奶油麵包！」「喂哦，吃慢點，當心鯁着喉！」說得大家都笑了，笑牛仔的天真樣兒，幾乎就忘記了現在還在街頭。

「大家都吃點吧，我再去買。」他遞個過到家人面前，卻一眼看見兩個陌生人，連一點的胡老四一家。四姑正在冷眼瞧着他。

林明連忙走過去，把個麵包塞到四姑的小兒子家實手裏。這個小孩子並不敢就往嘴裏送，卻瞪着眼望着他的媽媽四姑。

任客

岑　樸

婆師奶聽了亞炳昭這番話，來一直喜歡。但是，喜歡是一回事，個錢又是一回事——你知道如果買了這一層樓，一個月收租二千，一年就是二萬四千，假如能夠動用十萬元來買這一層樓，豈不是四年就可以翻本。

這樣一想，她忍不住問道：「炳昭，依你看，你的朋友到底要多少錢，有沒有跟你說過？」

「這……這倒沒有說過。」

「以你估計呢？」

「我……現在的問題，是你對這層樓有沒有興趣。」

「當然有興趣。我看了後，心裏……出了阿姿的預算，我怕有困難。」亞炳昭沉默不語，似乎在思索。羅麗翠卻說：「阿章，乾媽既然喜歡這層樓，你要阿陳相宜些咸嗎？」

「當然！我如果出到口，相信阿陳也要給我一些面子。我想，市價值十五六萬，而他買來時不到八萬，那麼，假定給他十二、三萬，相信不算太便他吃虧吧！乾媽，你覺得這個價錢合理嗎？」（三一）

勝媽拒絕湊蘇蝦

勝叔終於提出一個折衷辦法，勸秋喜不可出走，蘇蝦則帶來給勝媽湊幾日，當如避開一陣，免致被明哥拐賣。萬一明哥來勝記找賬氣，到時再講，也許勸得明哥良心發現，此後就冇事了。

勝叔的意思是，明人不作暗事，不妨光明正大的告訴牛仔明，蘇蝦是在勝記涼茶舖，而不是偷偷的窩藏起來。此外，秋喜沒有離家出走，也可以避免很多誤會和閒話。

秋喜想了想，這個辦法也好，出走主要目的是爲了蘇蝦，既然蘇蝦有了安全的地方寄養，就沒有出走之必要了。同時，秋喜向來倚賴勝叔，視勝叔爲父兄輩，於是就接納了這個辦法。

但是，想係咁想，雙方仍然是有顧慮的。勝叔表示要與老婆子商量，勝媽肯湊蘇蝦至有得講。因此，叮囑秋喜晚上再來一次，再作最後決定，而暫時不必告訴明哥了。

秋喜就心的是，事成後爲一明少來找喧氣，勝叔心軟或者害怕，把蘇蝦交回明少。

「呢層你放心。」勝叔笑曰：「我應承得你，蘇蝦嘅事，就係我嘅責任，未經你同意，我不會把蘇蝦交回明哥的。」

於是困難暫時解決了。秋喜天咁歡喜，預住蘇蝦回家。勝叔送她出門口，望着她的背影，搖頭嘆息，悵悵久之。

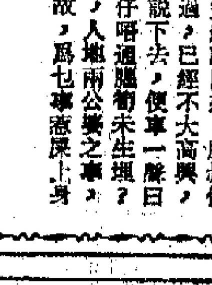
果然不出勝叔所料，下午勝媽探完親戚回來，勝叔便跟她商量此事。勝媽一聽「明嫂」來過，已經不大高興，再聽了幾句，也不待兒子說下去，便搶一聲曰：

「你都唔係知，咁大個仔唔通冇嘢未生埋？正所謂，各家自掃門前雪，人地兩公婆之事，理人地做乜？同佢非親非故，爲乜要搭屎上身？你真係傻仔！」

「冇，同佢係咁。」

「咁多人唔見你同情，同情個婆媽？」

勝叔想下又係道理，也聽出老婦子嘲諷的語氣，幾乎無言以對；回心一想，已經答應了秋喜姑娘，不得不盡一點力量，於是苦笑曰：「湊住蘇蝦三幾日唔，又不是長期湊，當如做一件好事，免致這個蘇蝦仔落在別人之手而已。好心唔怕做也。」（四九三）



入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
河內	HANOI	歐洲	6月3	天祥
陰爾山丸	OTOWASAN MARU	日本	6月3	太平
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	6月3	大阪
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	波斯灣	6月3	捷成
益布祿	EXBROOK	美國	6月3	和捷
路絲那	NOWSHERA	波斯灣	6月3	鐵行
豐安丸	HOUAN MARU	日本	6月3	協成
立蝦安巴	NEPTUNE AMBER	日本	6月3	福來
百士得	DONA PACITA	日本	6月3	華林
多利	DORIC ARROW	美國	6月3	圖光
卡巴羅斯基	KHABAROVSK	橫濱	6月3	華林
邊華蘭	BENVALLA	高雄	6月3	邊行
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	6月3	金榮
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	馬尼拉	6月4	渣甸
金寶	GOLDEN WONDER	上海	6月4	鴻源
圓洲	YUEN CHAU	台灣	6月4	太來
吉備丸	KIBI MARU	日本	6月4	大阪
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	6月4	福來
景星	STAR ANTARES	日本	6月4	福來
高雄	KAOHSIUNG	基隆	6月4	利通
些綺雅	CIRCEA	日本	6月4	沙晴
維珍利亞丸	VIRGINIA MARU	新加坡	6月4	日郵
成都	CHENGTU	日本	6月4	太古
東和	EASTERN AMITY	日本	6月4	嘉信
雄幸丸	YUKO MARU	日本	6月4	東洋
交和丸	KOWA MARU	日本	6月4	東洋
嘉福丸	KAFUKU MARU	日本	6月4	中央
幸松丸	KOSHO MARU	神戶	6月4	大信
芬湖	FERNLAKE	溫哥華加省	6月4	多利順
泰來總統	PRES. TYLER	加省	6月4	總統
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	6月4	海聯
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	高雄	6月4	港郵
諾蘭達	NORLANDA	歐洲	6月4	沙晴
大寶利	DAEPORI	曼谷	6月5	新興行
大寶石	TAIPOOSEK	曼谷	6月5	順昌
烏干達	UGANDA	東非	6月5	渣甸
山洲丸	SANSHU MARU	日本	6月5	中央
東方探險家	ORIENTAL EXPLORER	美國	6月5	新興行
仙力高士	SINEGORSK	日本	6月5	非士高
三寶丸	SANAI MARU	橫濱	6月5	大信
揚州	YOCHOW	橫濱	6月5	太古
檀香山丸	HONOLULU MARU	新加坡	6月5	大阪
遠利怡美利	MAKEVERETT	日本	6月5	福來
士打巴利	STRAAT BALI	西南非新加坡	6月5	渣華
士打康順	STRAAT HONSHU	南美南非新加坡	6月5	渣華
寶羅西亞	BORUSSIA	歐洲	6月5	捷成
東月	EASTERN MOON	新加坡	6月5	渣甸
磐城丸	IWAKI MARU	新加坡	6月5	日郵
巴拿馬	PANAMA	美國	6月5	太平
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	6月5	日郵
建興	KIN HING	台灣	6月5	建華
高麗熊	KOREA BEAR	三藩市	6月6	太平洋
錫蘭丸	CEYLON MARU	日本	6月6	永泰
美國寶瓶	AMERICAN AQUARIUS	美國	6月6	美聯
光昭丸	KOSHO MARU	日本	6月6	東洋
加士文	LONDON CRAFTSMAN	美國	6月6	港海
那利田	NARITA	日本	6月6	協成
浦台洲	POTOI CHAU	新加坡	6月6	太來
德威雅	TEVERYA	愛勒特	6月6	新興行
大之家	TIJUCA	新加坡	6月6	多利順
協邦丸	KYOHO MARU	日本	6月6	大阪
基連碧	GLENBEG	英國	6月6	渣甸
萬事達	MAHSUD	日本	6月6	大阪
乾山丸	INUISAN MARU	日本	6月6	大阪
瑞穗丸	MIZUSHIMA MARU	日本	6月6	東洋
平洋丸	HEIYO MARU	日本	6月7	永泰
民城	KOTA RAKYAT	上海	6月7	太平
東方發明家	ORIENTAL INVENTOR	美國	6月7	港郵
加士原	KASHIHARA	神戶	6月7	大信
神戶丸	KOBE MARU	日本	6月7	海聯
柯渣比力	AL JABIRIAH	日本	6月7	渣甸
旭星丸	KYUSEI MARU	日本	6月7	天祥
御太丸	ODA MARU	日本	6月7	泰山
休斯頓丸	HOUSTON MARU	日本	6月7	大阪
三鷹丸	MITAKA MARU	新加坡	6月7	日郵
利安	ORION	南非	6月7	川崎
必先達	PEISANDER	日本	6月7	太古
施芝芙吉	STREEFKERK	日本	6月7	渣華
松洋丸	SHOYO MARU	[illegible]	6月7	大信
和城	KOTA AMAN	天津	6月7	太平
柏力天勞	PALATINO	日本	6月8	天祥
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	6月8	捷成
啓連那文	GLENALMOND	英國	6月8	渣甸
樂興	MONICA	西貢	6月8	昌信
和光丸	WAKO MARU	橫濱	6月8	大信
力哥連	NICOLINE	日本	6月8	捷成
緬甸	BURMA	日本	6月8	寶隆
日出丸	HIDE MARU	日本	6月8	大阪
東方飛箭	ORIENTAL ARROW	高雄	6月8	港郵
溫寶倫總統	PRES. VAN BUREN	加州	6月8	總統
于古馬	UJAMAA	日本	6月8	渣甸
亞特那士	ATREUS	英國	6月9	太古
比利頓	BILLITON	歐洲	6月9	渣華
鐵西美	TRECI MAJ	新加坡	6月10	華林

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
赫多	HECTOR	利物浦	6月9	太古
些綺雅	CIRCEA	歐洲	6月5	沙晴
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡倫敦	6月5	港郵
立蝦安巴	NEPTUNE AMBER	倫敦漢堡	6月5	福來
高忠丸	KOCHU MARU	漢堡歐洲	6月5	泛洋
邊華蘭	BENVALLA	漢堡倫敦	6月6	邊行
柏力天勞	PALATINO	意大利	6月9	天祥
必先達	PEISANDER	利物浦	6月10	太古
施芝芙吉	STREEFKERK	鹿特丹歐洲	6月10	渣華
比利頓	BILLITON	地中海	6月10	渣華
伊予丸	IYO MARU	黑海	6月10	日郵
緬甸	BURMA	漢堡歐洲	6月10	寶隆
威士花利亞	WESTFALIA	漢堡歐洲	6月11	捷成
札幌丸	SAPPORO MARU	歐洲	6月12	日郵
潘利蘿	PENELOPE	意大利	6月15	港海
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦鹿特丹安特衛普	6月15	大西洋
邦加美娜	BUNGA MELOR	倫敦漢堡	6月16	萬邦
班都谷	PANDO COVE	倫敦漢堡	6月16	鐵行
邊域根	BENVRACKIE	倫敦漢堡	6月16	邊行
大利安	TRIANON	漢堡歐洲	6月17	寶隆
奧圖利加士	AUTOLYCUS	利物浦	6月17	太古
希爾	HEL	漢堡歐洲	6月20	天祥
夫連雪亞	FLINTSHIRE	歐洲	6月21	渣甸
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	6月21	日郵
大光	TAIKO	漢堡歐洲	6月24	寶隆
高查士	CALCHAS	利物浦	6月25	太古
邊連那士	BENRINNES	利物浦	6月26	邊行
寶羅西亞	BORUSSIA	漢堡歐洲	6月26	捷成
威利	VELAY	倫敦漢堡	6月26	沙晴
威林士吉	WILLEMSKERK	地中海	6月26	渣華
班都灣	PANDO GULF	漢堡倫敦	6月26	鐵行
加利路	CAPRIOLO	意大利	6月28	港海
維也納	VIENNE	倫敦漢堡	6月30	沙晴
北佐諾加士	PATROCLUS	利物浦	6月30	太古

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
捷龍	SWIFT DRAGON	波斯灣	6月4	樂偉
吉備丸	KIBI MARU	波斯灣	6月5	大阪
景星	STAR ANTARES	波斯灣	6月5	福來
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	6月6	太來
仙高士	SINEGORSK	印度	6月6	非士高
遠利怡美利	MAKEVERETT	加城吉大港	6月6	福來
幸運四號	LUCKY FOUR	科威特	6月6	順利
角城丸	CAPETOWN MARU	加爾各答	6月8	大阪
柯渣比力	AL JABIRIAH	科威特	6月8	渣甸
民城	KOTA RAKYAT	紅海	6月9	太平
三崎丸	MISAKI MARU	仰光	6月9	日郵
和城	KOTA AMAN	波斯灣	6月9	太平
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光加城	6月11	福來
嘉麗綠	CLAUDINE	孟買波斯灣	6月12	捷成
加利多利亞丸	CALEDONIA MARU	紅海	6月[illegible]	日郵
加利沃	KALEMYO	仰光	6月15	新興行

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
南星丸	NANSEI MARU	新加坡巴生港	6月3	天祥
丹絨	TANDJUNG SOPI	印尼	6月3	通裕
高雄	KAOHSIUNG	西貢	6月3	利通
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷大南	6月4	順昌
百士得	DONA PACITA	西伊利安	6月4	華林
海皇	HOI WONG	新加坡[illegible]	6月4	捷順
玫瑰威利	ROSEVILLE	曼谷	6月4	多利順
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	6月5	金榮
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	6月5	福來
東和	EASTERN AMITY	新加坡	6月5	嘉信
交和丸	KOWA MARU	新加坡	6月5	東洋
嘉福丸	KAFUKU MARU	新加坡	6月5	中央
金寶	GOLDEN WONDER	新加坡	6月6	鴻源
山洲丸	SANSHU MARU	新加坡	6月6	中央
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	6月6	海聯
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡印尼	6月6	日郵
瑞島丸	MIZUSHIMA MARU	新加坡	6月7	東洋
錫蘭丸	CEYLON MARU	曼谷	6月7	永泰
大寶石	TAIPOOSEK	曼谷	6月7	順昌
建興	KIN HING	大南	6月7	建華
協邦丸	KYOHO MARU	新加坡	6月7	大阪
威伯龍	WAIBALONG	印尼	6月7	亞通
寶德	KARANA III	雅加達泗水	6月7	亞非
長洲	CHEUNG CHAU	印尼	6月8	太來
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡巴生港	6月8	永泰
旭星丸	KYUSEI MARU	新加坡巴生港	6月8	天祥
御太丸	ODA MARU	新加坡巴生港	6月8	泰山
力哥連	NICOLINE	新加坡印尼	6月9	捷成
華航	HWA HANG	西貢	6月9	建華
樂施馬士基	RAS MAERSK	西貢新加坡	6月9	捷成
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	6月9	海聯
基隆	KEELUNG	西貢	6月10	利通
樂興	MONICA	西貢金邊	6月10	順昌
華利沙諾	WARISANO	印尼	6月11	通裕
新泰丸	SHANTAI MARU	新加坡	6月11	中央
東星丸	TOSEI MARU	新加坡巴生	6月13	天祥
大壽丸	DAIJU MARU	新加坡	6月14	東洋
多蘭都	TOLANDO	印尼	6月15	通裕
華新	VIRGINIA	西貢	6月16	順昌
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	馬尼拉	6月16	總統
娜姑	NANI WARTABONE	西伊里安	6月17	大元
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	6月18	順昌
美鷹丸	MINETAKA MARU	古晉	6月19	東洋
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡	6月21	永泰
追風丸	OIKAZE MARU	古晉	6月22	東洋
彼利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	6月24	福來

基隆・釜山・日本線

船名		開往港口	月日	公司
大華怡美利	HUGHEVERETT	沖繩日本釜山	6月3	福來
芬拿	FANAFJORD	關島	6月4	華林
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	6月5	渣甸
維珍利亞丸	VIRGINIA MARU	日本	6月5	日郵
河內	HANOI	日本	6月5	天祥
烏干達	UGANDA	日本	6月5	渣甸
台灣	TAIWAN	基隆	6月5	太古
路絲那	NOWSHERA	日本	6月5	鐵行
卡巴羅斯基	KHABAROVSK	橫濱	6月6	華林
士打康瑞	STRAAT HONSHU	日本	6月6	渣華
大寶利	DAEPORI	釜山日本	6月6	新興行
海隆	HAI LONG	基隆	6月6	東海
士打巴利	STRAAT BALI	日本	6月6	渣華
磐城丸	IWAKI MARU	日本	6月6	日郵
鐵西美	TRECI MAJ	日本	6月11	華林

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
大西洋之光	ATLANTIC SUNBEAM	南非	6月3	渣甸
多威	TOURVILLE	西非	6月3	沙晴
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	6月4	大阪
休斯頓丸	HOUSTON MARU	西非	6月8	大阪
于古馬	UJAMAA	東非	6月8	渣甸
日出丸	HIDE MARU	南非	6月9	大阪
馬連馬士基	MAREN MAERSK	開普頓西非	6月10	捷成
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	6月10	渣甸
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	西非	6月11	川崎
山度士丸	SANTOS MARU	東非	6月12	大阪
聯合海洋	OCEAN UNITY	東非	6月12	渣華
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	東非	6月14	日郵
必發	BEERSHEVA	西南非	6月16	新興行

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
東方神風	ORIENTAL COMET	三藩市洛杉磯	6月3	港郵
陰爾山丸	OTOWASAN MARU	美國	6月3	太平
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	紐約蒙特里爾	6月3	捷成
加省熊	CALIFORNIA BEAR	加州	6月3	太平洋
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	沙灣那紐約	6月3	大工
蒙大那	MONTANA	加州	6月4	渣甸
日本芷荊	JAPAN CANELA	溫哥華加勒比海	6月4	泛洋
亞利桑那	ARIZONA	西雅圖溫哥華	6月4	渣甸
威爾遜總統	PRES. WILSON	三藩市	6月4	總統
多利	DORIC ARROW	蒙特里爾多倫多	6月4	圖光
香港榮耀	H.K. HONOUR	溫哥華	6月4	港郵
益布祿	EXBROOK	紐約	6月4	和捷
利華達丸	NEVADA MARU	加勒比海	6月5	川崎
維珍利亞丸	VIRGINIA MARU	中南美洲	6月5	日郵
東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN	紐約	6月5	港郵
泰來總統	PRES. TYLER	加州	6月5	總統
巴拿馬	PANAMA	美國	6月5	太平
東方探險家	ORIENT EXPLORER	紐約波士頓	6月6	新興行
美國寶瓶	AMERICAN AQUARIUS	加州	6月7	美聯
東方友華	ORIENTAL AMIGA	查利士頓紐約	6月7	港郵
乾山丸	INUISAN MARU	墨西哥灣	6月7	大阪
百萬金	BARBER MANGAN	溫哥華	6月7	多利順
萬事達	MAHSUD	中美洲加勒比海	6月7	大阪
加士文	LONDON CRAFTSMAN	紐約	6月8	港海
大之家	TIJUCA	加州黎內瑞拉	6月8	多利順
溫寶倫總統	PRES. VAN BUREN	加州	6月9	總統
東方飛箭	ORIENTAL ARROW	長堤三藩市加省	6月9	港郵
航友	GRAND NAVIGATOR	美國	6月9	太平
加拉加斯丸	CARACAS MARU	紐約	6月10	大阪
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	加州	6月10	太平洋
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	6月10	福來
菲列賓	PHILIPPINES	紐約	6月11	美邦
文農	MEMNON	美國	6月11	太古
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州	6月14	美輪

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
海王星	NEPTUNE AGATE	澳洲	6月3	太古
安道士	ANDROS	澳洲	6月4	福來
安娜貝琪	ANNA BAKKE	澳洲	6月4	鐵行
成都	CHENGTU	南太平洋	6月7	太古
萬流	WANLIU	澳洲	6月15	太古
湖北	HUPEH	新西蘭	6月17	太古
美羅士	MILOS	澳洲	6月17	福來
國泰	CATHAY	澳洲	6月18	鐵行

東京船舶

加利多利亞丸 M.S. CALEDONIA MARU 直往：紅海港 六月十一日開行

名古屋丸 M.S. NAGOYA MARU 直往：印尼泗水 六月六日開行

總代理 日本郵船（香港）有限公司

地址：香港雪廠街大行十樓　電話：H-240801（十線）

深燈草

今夏港中雨水失調，熱浪一來，傷風蝸居的人們日子很不好過，加以地方衞生條件差勁，蚊蚋滋生，居民所受騷擾，更是苦不堪言。報載，由於衞生當局「人手不足」，致蟲部工作人員應付不來，許多蚊蚋滋生地帶，污水久積，清理無日，這就不斷滋出和繁殖蚊羣，四出爲害，以至人們竟無一宵好睡。看報上的記載，彷彿重誦「梅花草堂集」中張大復之言。他在有關蚊事的「筆談」中說：「……愈甚鬪，遂不成眠。聞人燒近邊，殆是擾夢人害蚊相語。夫編戶之民，多無衞蚊之具，故忍夢以就風。」「審」夢相語，「忍」夢就風，其寢夢難安之狀，寫之甚切甚活，確實道出蚊患之苦。

人們說蚊畏避光亮，又說風到之處無蚊，也不是絕對的。有時給蚊蚋害苦，也試過亮起電燈，大開風扇，却一樣無法使它「望之却步」。

鬪蚊記

翁樹楨

從前讀李長吉詩：「園中莫種樹，種樹四時愁。」所愁爲何？領會不了。這兩年，從某個角度尋思，可榮得一解了。當然這不是李賀的意思，但我的感受可深。原來樹冠也是聚集蚊蚋的溫床。和居窗外，沾了鄰家園圃的光，有三兩棵小樹掩映左右，正是這個緣故，使室中不分晝夜，常有蚊蚋因勢利便，嘯傲而來，驅之不去。

張大復說的「衞蚊之具」，較爲方便可行的，當然是點燃蚊香了。市上蚊香種類很多，隨便買來一種，試用一個時期，起初尚有多少作用，逐漸又失去了效果。大抵那份氣味很快就爲蚊子所習慣、所適應了，於是忙着去買第二種，再給增加一點新的制服力量，反反覆覆，經常點用，許多別的問題又紛至沓來了。比方，長期吸入烟氣，使咽喉胸膈因先燥而焦灼不寧，外而灰燼飛揚，埳污枕席猶其餘事。

每到百無防患之方的時候，我就會覺得歐陽修的「憎蚊」詩完全在說出我心頭的話來了。他先是說：「雖微無奈衆，惟小難防毒。」一個人，身高體大，動輒百餘磅，就是不能忍於一蚊之微，而況它同你交鋒起來，往往是相率羣至的。這就是「憎蚊」詩下文說的「雜然類多，枕席厭繞樸。薰之苦烟埃，燎壁疲照燭。」點燃蚊香不好，亮起長明燈不行，安能不「灘身疑陷圍，猶耳如遭哭」。又安能不「端然窮百計，還坐瞑雙目」呢？

一夜夜這樣挨過，其苦如何且不去說他，但天明了，却不能不支着疲憊的心身起來。到這時候，而對着日中種種非做不可的事情，他夠抖擻一下的精神還剩得多少呢？

但是，還是要鬥下去的，因爲無法容忍：人不如蚊。至於希望衞生當局認真起來替廣大蝸居之民徹底地多想一下辦法，在當前的社會條件下，恐怕是有點奢侈吧。

可靠的革命接班人

——「變化中的中國」之十二

韓素英著 凌明譯

紅衞兵這個名稱，是過去就有過的。一九二七年到一九二八年中國革命遭到嚴重挫折時，農民們爲保衞自己不受地主武裝的掠奪而成立的青年組織，就叫紅衞兵，他們並非兵士。文化大革命的紅衞兵，最初是指中學、大學的學生，後來工人、農民也組織起紅衞兵，有一個時期人數達三千萬人以上。

這樣大批的人數當然免不了有一些壞分子的混入。例如當時有人有意識地組織的「聯合行動委員會」，後來成了法西斯化的團體。他們根本不進行文化大革命。據說他們用過份的行動，使人們恐怖，以達到阻止文化大革命的目的，這是劉少奇一伙在幕後中進行挑撥。

除了這極少數壞分子外，絕大多數紅衞兵是好的、熱心的，是年青的活動家。他們爲了服務人民，放棄了學業和城市生活，自覺地到農村去，同農民共同生活，深入到農民中去。

一個專攻數學的學生對我說：「在炎熱的夏天，農民和工人都在辛勤的勞動，而我們却坐在圖書館裏啃着圖書，那裏會想到勞動人民？」

在哈爾濱郊外人民公社，一個十九歲的女紅衞兵說：「我已厭棄城市生活，願意一輩子爲人民公社的農民服務。」

她承認，最初農村的刻苦生活，因爲還不習慣，使她煩惱。但同貧下中農共同生活了一個時期後，「現在感覺到農村有許許多多的事情好做。」她說：「我原以爲農民沒有文化，實際上是我們自己愚蠢。現在才知道貧下中農在政治上非常進步，他們很懂得政治，許多人理解辯證法和哲學，他們也善於學習，傾聽別人的意見。他們實行一致，爲了打倒帝國主義和反動派而耕田……」

一個從上海學藥的姓高的女紅衞兵說：「我在讀書時，和其他學生一樣，都想讀點書好做官。在文化大革命中，我初次來到農村，才第一次懂得權力是什麼，是從什麼地方產生的。也感到自己進行自我再教育、改造世界觀是一種艱巨的工作。最初我認爲農民髒，看不起他們。現在我才認識到貧下中農那種對毛主席的敬愛的感情，遠非我自己所能及。」

另一個學生說：「一個下中農對人寬厚，一個青年農民本定下個星期結婚，他和他父親準備了一間新的房子，但是當他們知道有些青年要到農村來，就主動讓出準備好了的新房給學生住。」

這些紅衞兵都是通過文化大革命的自我教育，加强了責任感，現在不少人已成爲革命的接班人。他們誠懇，不惜任何犧牲爲人民服務，擔當起領導的工作。而這樣的人材才能真正擔當起領導的工作。而劉少奇的分數第一、知能第一的理論培養出來的「人材」，不過是以自己爲中心的個人主義者。如果照劉少奇培養「人材」的路線培養接班人，那麼，在不需多久的時候，就有可能導致新的剝削階級復辟的危險。

現在，很多的紅衞兵參加了各級革命委員會，更多的人到國營農場、人民公社和工廠參加勞動，有些則當選爲中國共產黨第九次全國代表大會的代表。

紅花朵朵向陽開

中國人民解放軍某部野戰醫療隊戰士陳雅娟，給兒童們講述偉大的共產主義戰士雷鋒的英雄事迹，勉勵他們向雷鋒學習，做無產階級革命事業的接班人。

青春的北京

——留學北京的十年

（8）西園寺一晃 年譯

十三、對除四害的認識

周世明君問我：

「你也參加除四害運動嗎？」

「當然參加。」我答道。無論怎麼說，這是一件要大幹一場的事情。

我固然已經設想到，喜歡乾淨的中國人，一定要幹得徹底，但是「除四害運動」，真是令人吃驚。我最初以爲，同學們只管把自己的學校和週圍打掃乾淨，在這個範圍之內清除四害就行了。怎知，這個想法錯了。學生們、工人們、農民們、機關幹部所有的人都在衞生部指導之下，全市展開統一戰鬥行動。北京大概有幾百萬人參加。清除老鼠那天，從下水道、屋簷，到菜園子、大樓的地窖，凡是會有老鼠出沒的地方，都撒上毒劑，也擺上老鼠夾。經過檢查，確定準備完畢之後，於是一起動手把老鼠趕出來。大大小小的老鼠，不知被各種有趣的方法捕獲了多少，這裏就不多說了。

蒼蠅和蚊子的消除工作也很徹底。人人都準備好蠅拍，見到蒼蠅，爭先動手。

其中，最爲壯觀的是消除麻雀。這真正是「一大戰役」。我們首先聽了有關麻雀習慣的講話。講話指出，麻雀不能連續飛翔幾個鐘頭。根據這一習性，佈下了作戰計劃。也就是說，第一，不給麻雀有停脚的地方，第二，在麻雀經常集聚的所在張網。然後，按照這個作戰計劃部署兵力。住宅的屋頂，大樓的天台，公園、森林、菜地等等一切場所，都由人佔領，不許麻雀落脚。我們學生們作爲機動部隊，部署在人手不足的地方、郊外的荒地或菜地中。手裏拿着竹竿、鑼鼓，這都是武器。無論往哪裏看，都是人！人！人！紅旗隨風翻飛，實在好看極了。

戰鬥開始的時刻來到了。「開始！」的訊號一下，北京全城鑼鼓齊鳴，人聲鼎沸，呼叫起來。

「趕啊、趕啊」、「趕啊、趕啊」、「哇——哇」、「那邊，快去！」「喂，別讓牠停脚」、「趕啊、趕啊」。

總而言之，無論什麼地方，都不許麻雀歇脚。麻雀一飛過來，就搖動竹竿，敲鑼打鼓，把它們趕開，麻雀們遇到出其不意的追趕，有的往那邊飛，有的往這邊飛，飛來飛去。飛累的時候想歇一下脚，處處都有人守住陣地。好不容易到了沒有人的地方，却沒有想到那裏都張着網。過了幾個鐘頭，麻雀們「吧嗒！」一個、「吧嗒！」一個地掉下來，網子像裝滿乾柿子一樣沉甸甸地下墜。

我在菜地中觀看這一景象。

「真厲害！這不是敵軍越逃越逃不了，不知道怎麼辦才好了！」

我一邊心裏想着，中國人做什麼事都用集體的力量徹底進行，真是有無比威力，壓倒一切，一邊同旁邊的周君說道。他全神貫注地搖着紅旗說：

「是啊！帝國主義也是一樣。美帝國主義和蔣介石匪幫總是想鑽空子侵略我們，他們要是來侵略，就跟那些麻雀一樣。我們這裏，六億人民都是士兵。他們想逃也逃不了，結果，跟那些麻雀一樣。」

大公園

西窗影話

麵包樹和古柯樹

平集

著名的「麵包樹」，有「植物界的河馬」之稱，老家是非洲的草原，成樹後，直徑可粗達十公尺，體內貯藏大量的水份，果實是長圓形的，猴子特別愛吃，如拿他來烤一烤，就有麵包的味道。

……具有非凡的麻醉性了。

非洲的「神秘果」，它的果子是紅色的，葉子細小，但是，據說你吃它一枚之後，在兩小時之內，即使再吃一些酸性很濃的別些果品，也會覺得清甜可口！

「辣手情狂」

(The Strange Vice of Mrs. Wardh)

言苗子

然後是一道道血痕出現在一個個裸露的女體上。

一宗宗血案，一個個無辜的少女，在難以預料的情況之下，倒臥於血泊中。

影片用以提高票房價值的，竟是這樣的變態心理。

影片中譯片名叫「辣手情狂」，但這「辣手」，其實是影片製作者的辣手。用血淋淋的鏡頭，來傳播虐待狂的變態心理。

西方影片，不斷渲染虐待狂的意識，現在虐殺狂，已經發展成爲播虐待狂，而被虐殺的對象，又往往是無辜的婦女。

「摧花驚魂」、「猛虎摧花手」之類的影片，不斷上映，有時還一個強一個推出。

其後果，就是給社會新聞中添許多所謂桃色的血案。就在本港，迷十幾不到的女童，也被姦殺，棄屍在垃圾箱裏或貯物室中。

在「猛虎摧花手」中，一向演大情人的洛·赫遜，在片中，扮演美國一間高級中學的副校長。他幾乎每天都要跟校中女生做愛，而有的女生，在受了玩弄之後，便慘遭毒手。洛·赫遜還在每具尸體上，貼一張冒充別人筆跡的字條，寫着「再見，親愛的」，或「冷靜些，親愛的」……。

一把男子用以剃鬚的剃刀，在銀幕上，一次又一次地揮舞。

在「辣手情狂」中，洛·赫遜一殺就是一個。四個女生，遭在……而且，導演對於虐殺的婦女還不止四個，並非用暗場交代，而是直接用超級大特寫的鏡頭，逼視那掙扎的刀光，逼視那四濺的鮮血。此外，還要加上女主角幻覺中的虐殺，和性殘暴，簡直就是加三級的渉獵中的恐怖。

這樣醜劣的筆觸，用一個強的情節貫串起來，加上許多懸疑，去蒙取觀衆的鈔票。

美國青少年被毒害

董思

曾經被稱爲「花旗」的美國，今天隨着社會危機的加深，國內吸毒人數正在急劇增長，已經成爲毒品泛濫的道友國了。

所謂毒品，主要包括大麻藥、迷幻藥和刺性毒物海洛因。去年，一般估計美國已有癮君子二千萬人，都是對吸食過上述各種毒品的人們的統稱。今天，構成社會嚴重危機的美國吸毒問題，逐漸轉到大麻，已被美國當局認爲關係不大的麻醉品，美國各州正在紛紛修改法律，大爲減輕對持有大麻者的判刑。海洛因則泛濫成災，成爲美國當前最主要的吸毒問題。

海洛因的毒癮受到美國各方面人士重視，是由於它迅速地在侵越美軍中蔓延開始的。美國衆議院外交委員會最近發表報告書，說侵越美軍約有百分之十五至二十吸食海洛因，人數爲三萬至四萬。據「新聞週刊」報道，由於海洛因可以摻在香煙裏吸食，美軍可以當着軍官面前公然吸毒。即使在進行作戰時，美軍在戰場上也可以買到海洛因。在九號公路戰役中，據報美軍曾經在公路上拘捕兩個販賣海洛因的人。爲了在這場不義的侵略戰爭中壯膽和壓驚，美軍的海洛因毒癮迅速地加深。一個曾任憲兵的美國兵說：「我吸食海洛因的份量愈來愈大。」他在開始這樣做時，毒品能使他精神興奮，但是到後來却使他的情緒變成沮喪和消沉，體質也逐步下降。美國專欄作家阿爾索普說：吸食海洛因已經成爲（侵越美軍的）瘟疫。

不但是駐越美軍，在美國國內，海洛因的瘟疫同樣在美延。還在去年，人們估計美國染上海洛因毒癮的人有十二萬五千。但是到了今年五月上旬，美國全國精神衞生學會會長伯特勃姆斯·勃朗在參院一個小組會上作證說，這個數字應該加一倍——二十五萬人。因爲在以前沒有注意到的地區，經調查結果，顯示吸食海洛因的人應該增二十五萬。他並且說：「我明確地表示意見，如果另外有一種傳染病，例如麻疹，其傳染病速度如同吸食海洛因一樣快，我們就會宣布全國進入緊急狀態的。」勃朗又說：「我們看到，吸食海洛因的人，已經包括一些社會上『受到尊敬的人』了。」

特別值得提出的是，海洛因正在越來越嚴重地毒害美國青少年。據今年二月一日「美國新聞與世界報道」透露：「在紐約市高級女子中學，有百分之八的女學生吸海洛因。」美國官方人士也承認：「按照現在的增長率，兩年之內美國所有的大學生和中學生，將被海洛因所吞噬。」

海洛因是由鴉片煉製成的毒品。是誰運海洛因到美國去的呢？五月十日倫敦「泰晤士報」刊登萬象專電，標題是：「美國中央情報局的飛機被用來運毒」。所謂運毒，是指鴉片從萬象空運到南越的內幕，這正是由於美國中央情報局及其馬仔是在南越等地販運毒品的主犯，所以儘管美國煞有介事地要求阮文紹肅清海洛因，但毒品是禁不絕的。據上面提到的阿爾索普評論說：「阮文紹……無法控制四貿的毒物市場，其情形正如林賽（紐約市長）控制不了紐約的毒品買賣一樣。」

「三菱重工業」扮演的角色

鄭頌民

三菱是日本最大的一個財閥集團，三菱重工業公司則是日本最大的軍事壟斷企業。

從一九六五年到一九六九年，日本政府發給十大公司的軍火訂單，只是「三菱重工業」就佔了四成六。目前，「三菱重工業」正在爲日本「防衞廳」製造導彈、坦克、噴射戰鬥機和軍艦等。

戰鬥機和轟炸機兩用的F—四式軍機，最近也已由「三菱重工業」開始生產了。它購入這種美國侵越軍機的生產權，而由美國麥唐納道格拉斯飛機公司給予「技術援助」。頭十架是由美方供給部件，日方負責裝配。但從第十一架起，就連部件也由「三菱重工業」自行製造了。

「三菱重工業」有「日本軍需省」之稱，亦即是日本軍火工業的大本營。它製造的零式戰鬥機，在第二次世界大戰中曾到處肆虐，現在，它在美日反動派的支持下，又公然製造軍機了，F—四軍機可作轟炸機用，這充分暴露了日本軍國主義死灰復燃，重新侵略亞洲各國人民的野心。

五月二十八日，日本二百多名羣衆出席三菱公司的股東會議，進行了反對三菱爲日本「自衞隊」製造武器的鬥爭。他們高呼反對三菱總經理的報告，他們還聲明抵制三菱的一切產品。

日本人民反對復活日本軍國主義的鬥爭，正在向縱深發展。這是一個新的例證。

此時此地

大風起兮飛機餐

廣東先生

港島中區白領階層吃中午飯的問題，至今還未解決。這情形繼續下去，恐怕將來越難解決。

別的事情也許可以拖下來另謀辦法，唯有吃飯問題非及時解決不可。因此，這些白領階層也只能在無辦法中去想辦法，吃得一餐是一餐，求其裹腹了事，哪怕站着來吃。倘無插針之地，則「熱狗」、「雨餸」，邊行邊吃，如攤路祭，相亦在所不計。

事情也確然如此，皇后戲院之側的一條橫街的隱角處，就曾有人發現兩個裝束入時的青年男女在吃蒸蒸。

一家餐室針對此一情況，發明了一種「飛機餐」，標明共有五款，每客三元。無疑，「飛機餐」是以「驟快」來經濟來號召的。輕則薄，薄到比「快餐」還薄，自然吃將起來，會比「快餐」「還快」。

這個名堂起得不錯。事關飛機的負重有限，「飛機餐」材料雖薄，倒也理應如此。在航行中的飛機，比火車不知快了多少倍，用飛機來做「招牌菜」，且有利於疏散。

我不知道共有五款的「飛機餐」，指的是否共有五款菜式，還是這一道餐一共分爲五款。不過，每客取價三元，總算抵食。近來，魚蛋粉也在漲價了，大碗者二元，中碗者元半，其小者一元，五毫錢一碗的黃色大都免開尊口。吃餐比吃魚蛋粉像樣得多，求其「相宜」，何爭一「大秤」？

如果每客共有五款菜式之多，羅列出來，也當真琳琳總總。那是：餐包一個，牛油一片，清湯一道，飯菜一碟，加上「咖啡或茶」，便是不多不少，啱啱五款。如將飯菜作爲兩款，使炸石斑與白飯分家，又將「咖啡或茶」拆攤，另加清茶或白開水一杯，便是八款而非五款了。因此看來，「飛機餐」實際和八大碗、九大簋無大差別。雖曰不夠量而齊觀，但取價不過三元之微，「一幫數」的當然還是自己。

我也不知道這家餐室有無冷氣開放，如其不然，則吊扇之下，猛嚼之時，那輕飄飄的一塊炸石斑，就很可能「風吹飛起」！

越南必勝

（澳）貝都歐富著 辛之譯

六十、「建設十號」戰役

阮友壽主席很快地就在一張地圖上畫了許多紅色和綠色的箭嘴，來說明十天之前，即在一九六五年十一月十二日那一天，實際上發生了些什麼事情。他說：

「美國第一步兵師的兩個營步兵，加上兩支坦克聯隊和一個重機砲連，十一月十一日從萊溪基地出發，準備對這個地區的我軍主力部隊發動一次大規模的『掃蕩』。這次『掃蕩』是美軍一次大戰役的一個組成部分，這次戰役的代號是『建設十號』，他們希望和我軍接戰之後，在這個地區開闢幾條戰略公路。

「敵人這次軍事行動的整個計劃，老早就爲我們所掌握。美國軍隊沿着十三號公路，小心翼翼地前進，傍晚，他們在巴寶村附近的一個橡膠園中構築了陣地。我們給部隊下達了命令，要在當天夜裏把這個部分的敵人消滅。

「我軍迅速地開進這個地區，並花了相當的時間來偵察敵人的陣地位置。美軍沿着十三號公路佈下的陣勢，長達兩公里。天亮前的半個鐘頭，所有的美國軍隊的位置都被查明，並且包圍起來。

「攻擊令下達了，美國佬懵然不知，遭到了完全意外的襲擊。戰鬥打響的最初幾分鐘，美軍的指揮部和通訊聯絡中心便被消滅。這樣就更加劇了美軍的混亂和驚慌。與此同時，我軍的另一支部隊襲擊了萊溪的美軍砲兵陣地，使敵人的大砲都變成啞巴。

「一支美國增援部隊在聽到巴寶的槍聲後，從萊溪基地出發，馳援巴寶之敵。他們的大部分在半路上就折返萊溪，原因是他們聽到我軍的迫擊砲火正轟擊萊溪，而萊溪的敵砲却沒有回擊。

「半個鐘頭之內，巴寶的大部分敵人便被消滅。他們有三十六輛坦克在巴寶，還有三輛坦克隨着增援的美軍自萊溪一同到來。在我軍第一輪猛攻下僥倖不死的美軍，擊在這些坦克上面，企圖逃跑，我們的戰士衝向這些坦克，和它打近戰，用機關槍、火箭砲、手榴彈和炸藥包，在戰場上炸毀了三十七輛敵坦克，剩下來的兩輛坦克，也在歸途上被我軍的伏擊部隊消滅！我們預先埋伏下這支部隊，準備巴寶打響時，截擊敵人可能自萊溪派出的增援部隊。

「敵人全部十門大砲，一顆砲彈也來不及發射，就被我軍摧毀。萊溪那裏還不會破曉，這支美國軍隊就被打垮了，我們估計，他們的全部傷亡在二千名左右！」

拔心樂

兩首越南革命歌曲

金建

在報上讀到兩首越南的革命歌曲，都是稍前一陣在內地電台上聽到的，一首越南北方的革命歌曲「誓死保衞祖國」，一首越南南方的革命歌曲「行軍歌」，由於某些原因，前幾年曾接觸過的「行軍歌」比較熟，但現在的譯詞已再加工，看來更好了。由於對「行軍歌」較熟悉，因而特別感到親切。「誓死保衞祖國」不很熟，而且曲調特別有當地的風格，可是那熾熱的戰鬥感情和激昂的管樂語言，一聽就能引起共鳴。

「誓死保衞祖國」的詞曲作者是輝瑜，這位作曲家我不陌生，因爲曾讀過他發表的關於介紹越南革命音樂的文章。他是越南人民軍總政治局歌舞團的藝術指導，曾寫過不止一首非常流行的革命歌曲。這一首就是其中比較知名的。這首歌的主要歌詞寫道：「美帝侵犯了我們的祖國，新仇舊恨比山高，四海掀起抗美浪濤。同胞們！憤怒的火焰在燃燒，要把那敵人消滅掉。站起來，勇敢前進，戰鬥！誓死要把祖國保。」

輝瑜自己曾爲這段歌詞作過如下的介紹。他寫道：「瘋子任何時候也是愚蠢的，美帝國主義及其走狗在南方製造了多少慘案，他們還狂妄的侵犯北方，但，北方人民時刻準備着給予敵人致命的回擊……」。這段話爲這首歌提供了內容的背景，也嚴正地表示了越南人民的堅強戰鬥和保衞祖國的心聲。

「行軍歌」則完全是一首行軍的進行曲，很歡快、豪邁，非常振奮人心，從歌詞到曲調，都顯得一片朝氣蓬勃。

歌詞是這樣的：「我們長途行軍，日曬風吹雨淋，手持槍，肩負重，向前進；年輕的戰士，個個朝氣勃勃，唱出那雄壯的戰鬥歌聲。流血的鬥爭遍及南方，野蠻的敵人兇殘又瘋狂。我們作戰兵團快向前，像秋風掃落葉，決心解放南方。」

讀到歌詞，聯想到歌聲，彷彿就看到越南南方解放軍那英勇、矯健的軍容，他們對美帝的刻骨仇恨，對革命的滿懷信心，充滿革命樂觀的精神。看到越南人民軍隊的這種意志和力量，我們對越南人民的勝利，就更加充滿信心了。

這首歌的詞曲作者是潘世，他的生平不詳，但他的名字對注意越南南方革命歌曲的人們是不會陌生的。我們最低限度曾接觸過另一首他寫的革命歌曲，「……」，也是一首充滿樂觀精神的革命歌曲。

健民國醫學院畢業 潮州跌打 陳志英 專治跌打傷科 折傷 新舊 風濕 筋骨 節痛 香港灣仔道四一〇號 電話：七二七八八〇

慶斯 今天四場獻映 聯美超級國際巨片 鵬程萬里 錦山河

百樂門 今天續映 彩色奇情巨片 蕩婦狂夫 不合兒童

新華·利舞臺·海運 新華五場 愛情鬼春情

普慶·珠江 京都·大華·金冠 最後二天每日五場 歐洲公司實座冠軍巨片 辣手情狂 七彩闊畫 兒童不宜 下期 倫龍轉鳳智多星

今天續映 非洲獵鱷記 肝膽照江湖 今早 地雷戰 中民 今早

南華 南洋 高陞 今天十二點半早場 抬轎姑爺 地雷戰 今天四點早場 地雷戰 向北京 明天 鐵弓緣 神偷情賊 今天正場 非洲獵鱷記

銀都 今天十二點半公餘場 烽火孤鴻 雷雨 明天 今天正場 世界動物奇觀